



## TABLE SAW PTK 2000 D3

(DK)

### BORDRUNDSAV

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)

### TISCHKREISSÄGE

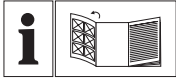
Originalbetriebsanleitung

(NL)

### TAFELCIRKELZAAG

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 298657



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

NL

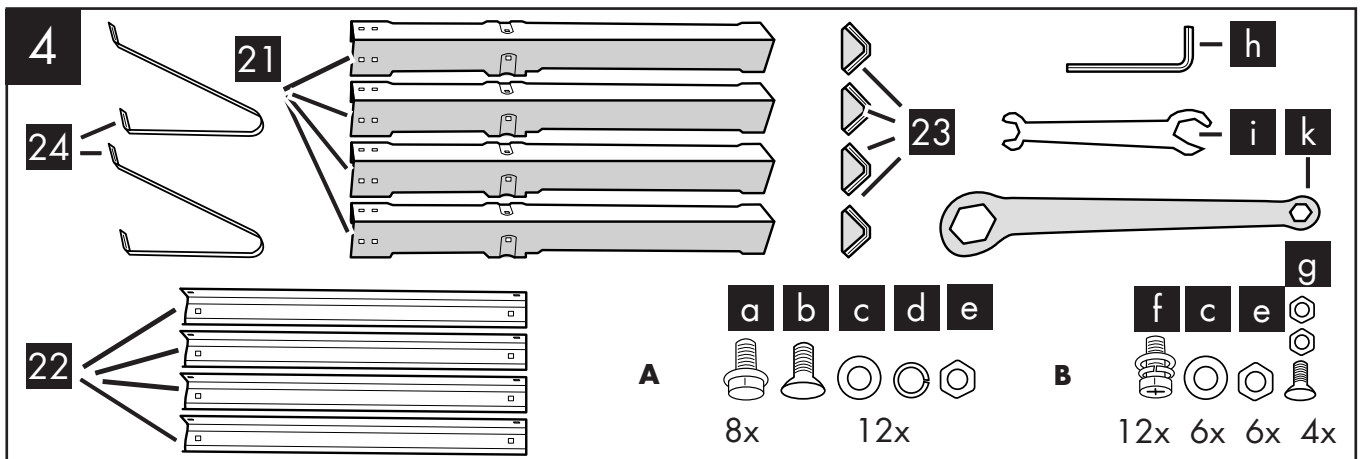
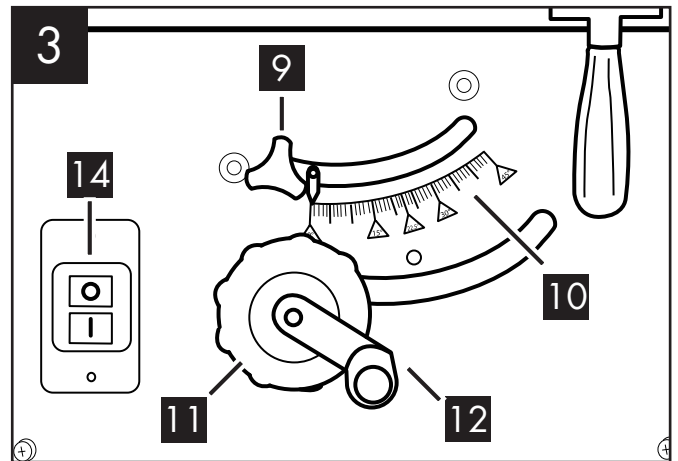
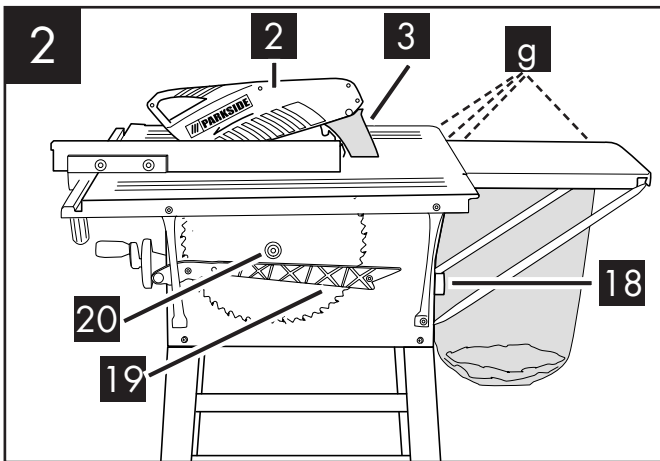
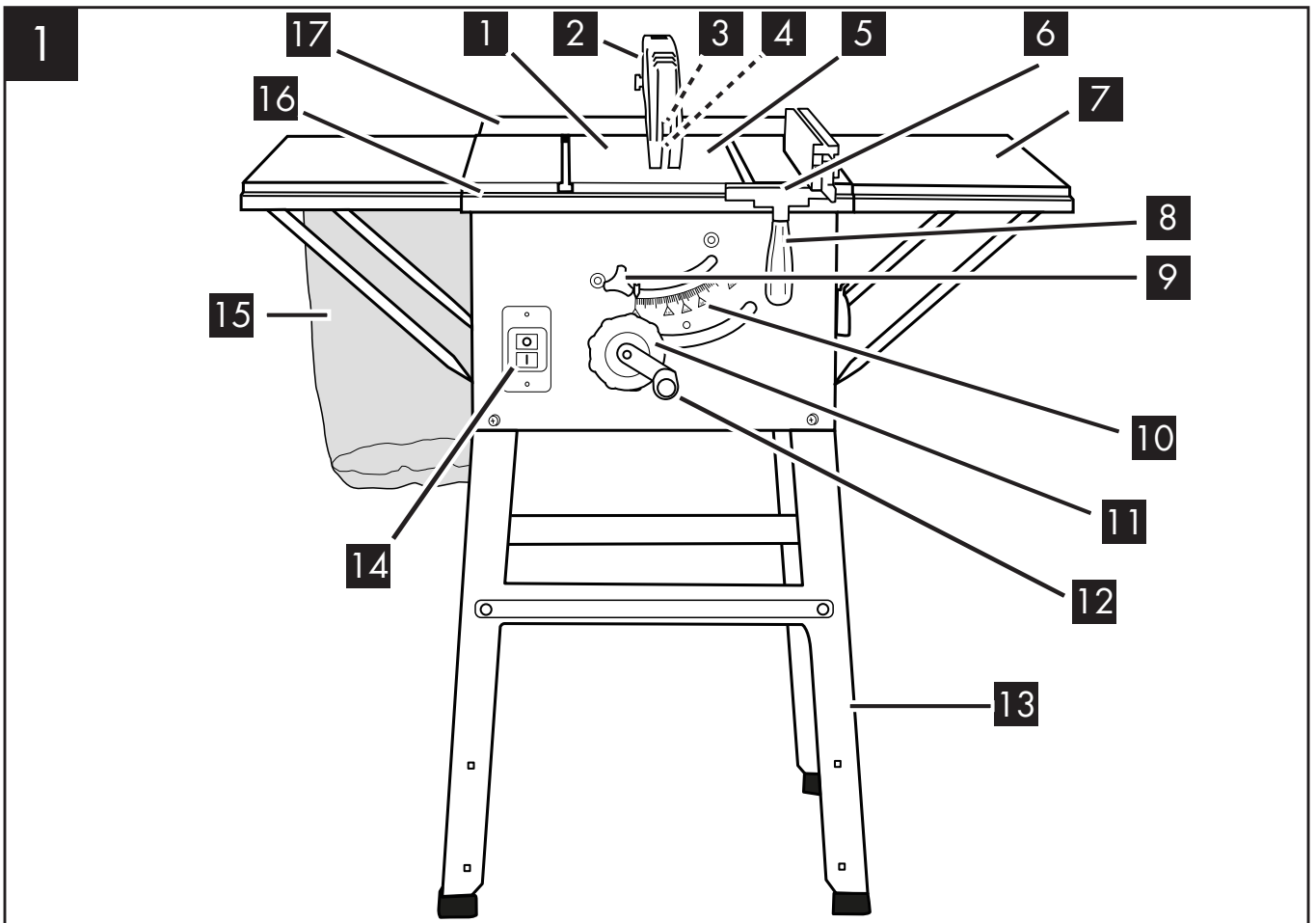
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

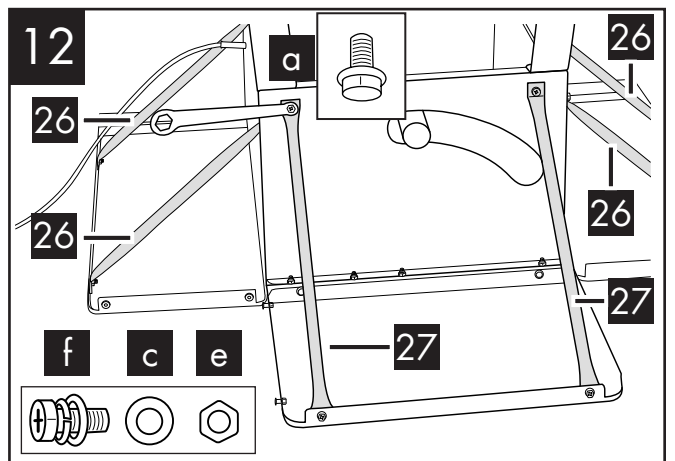
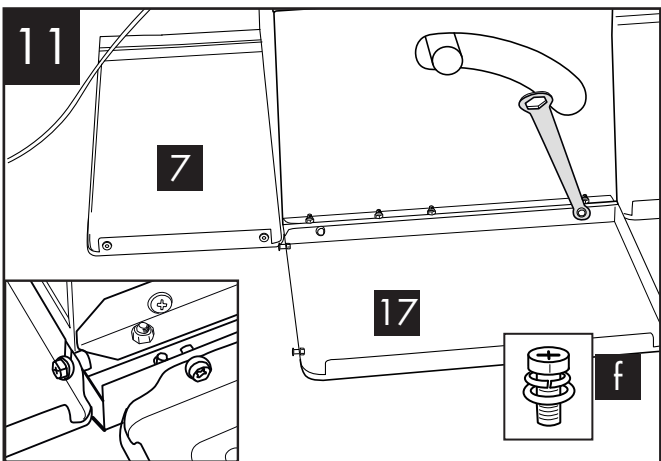
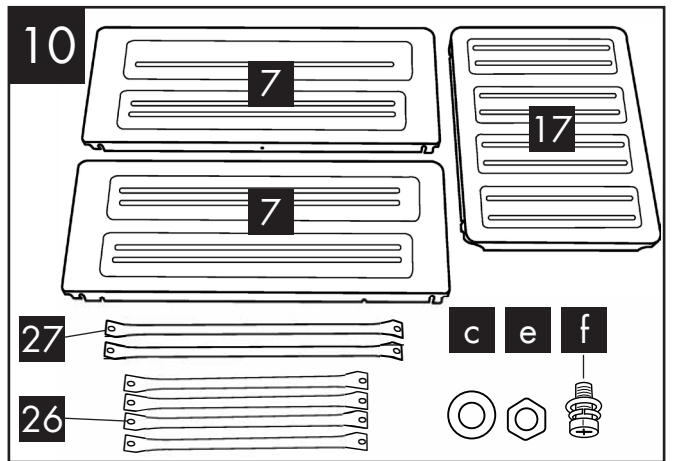
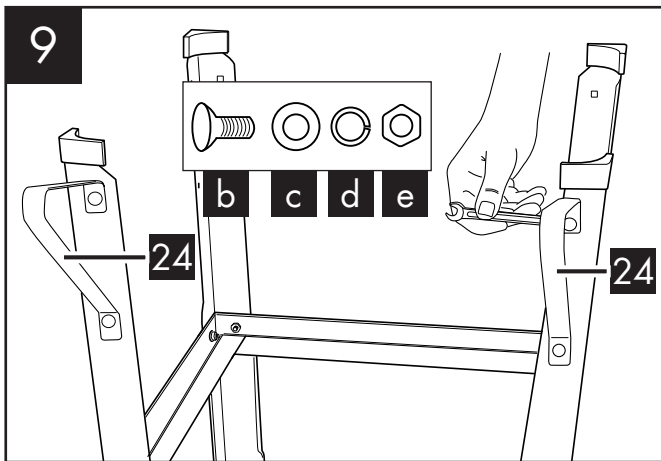
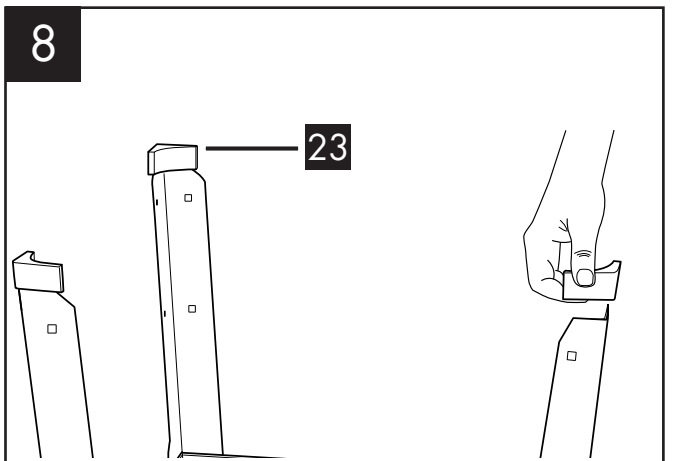
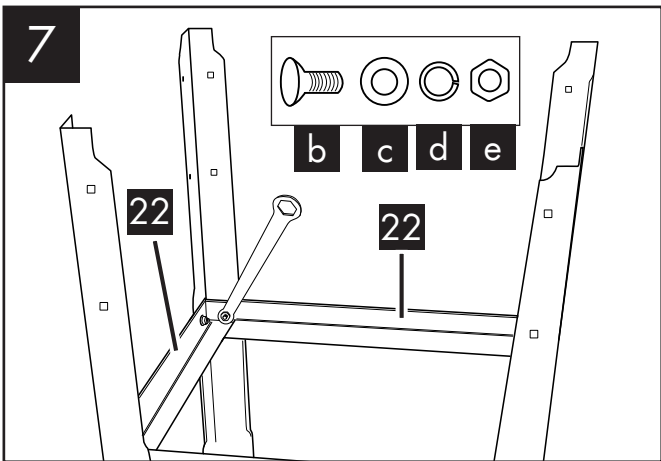
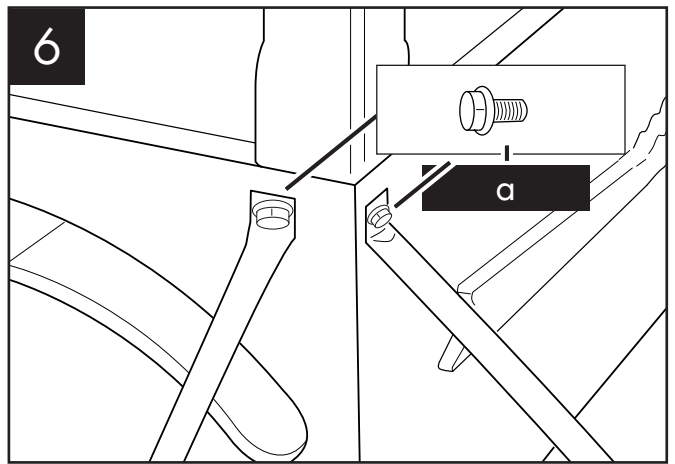
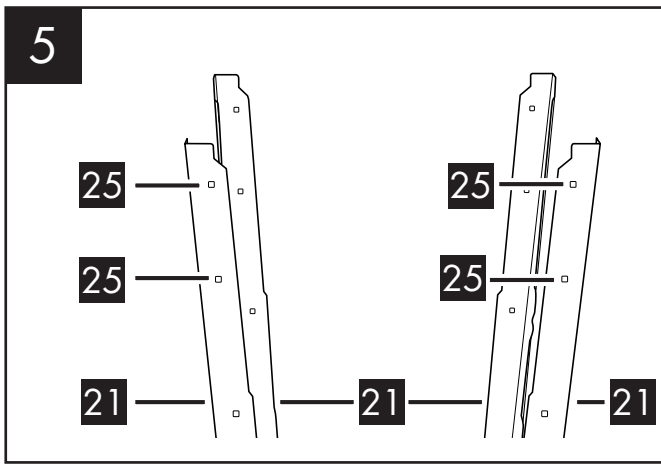
---

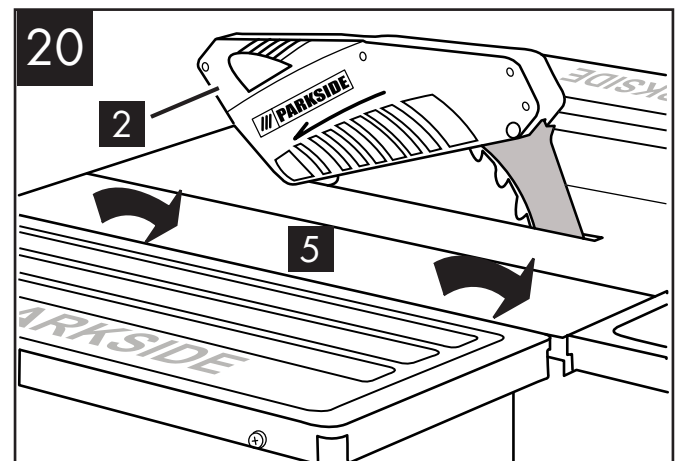
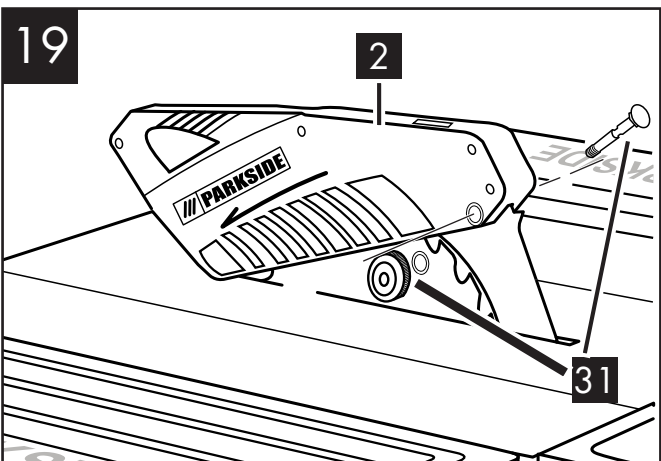
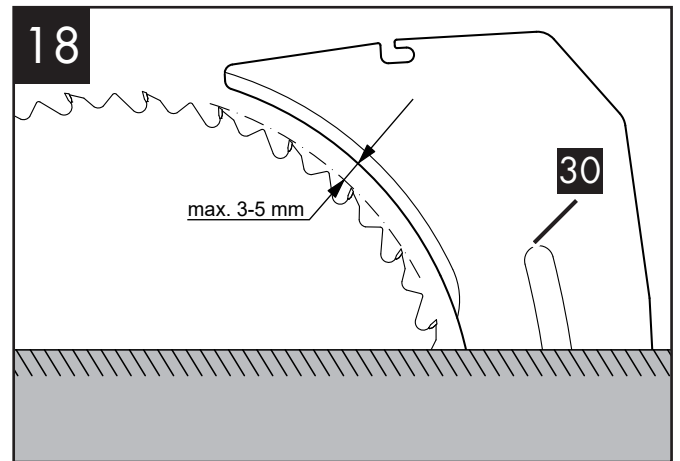
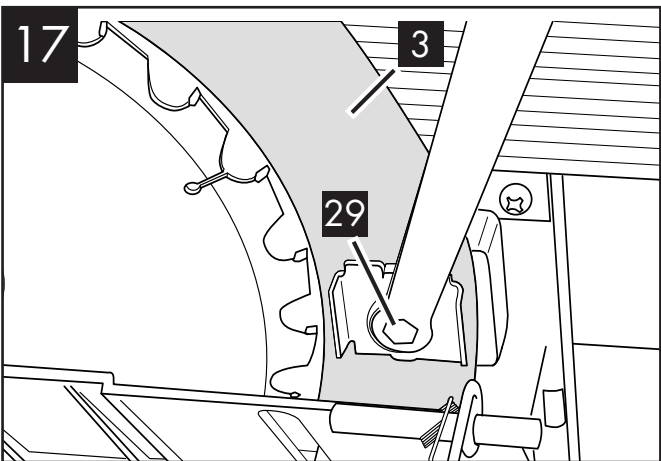
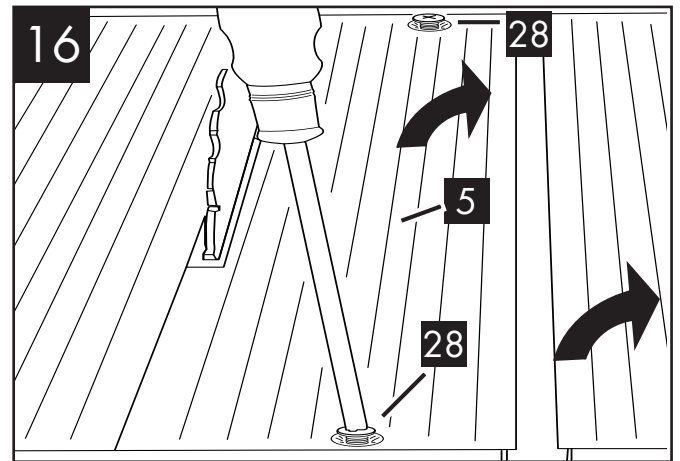
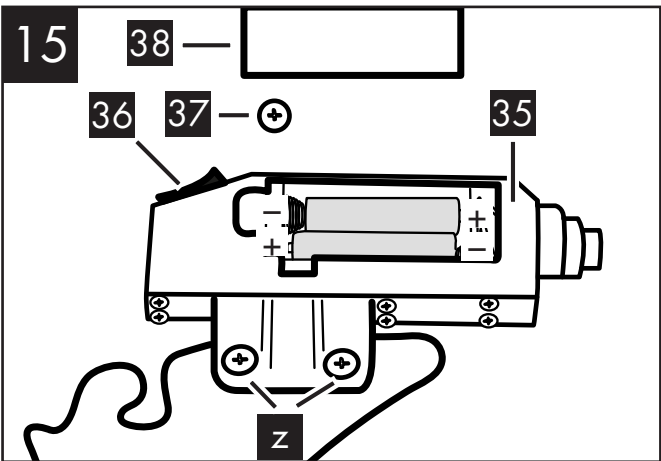
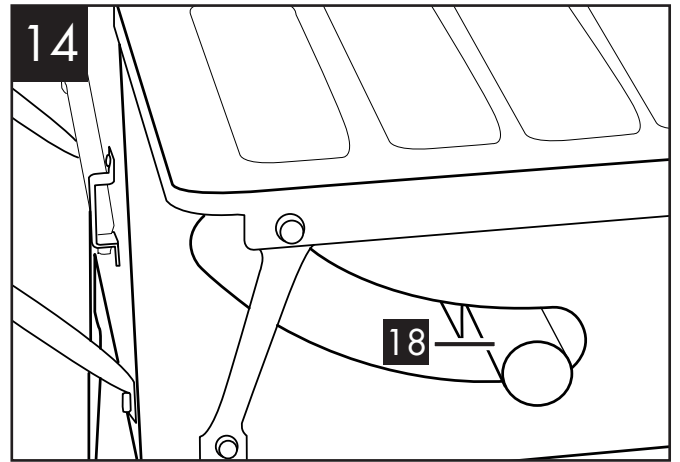
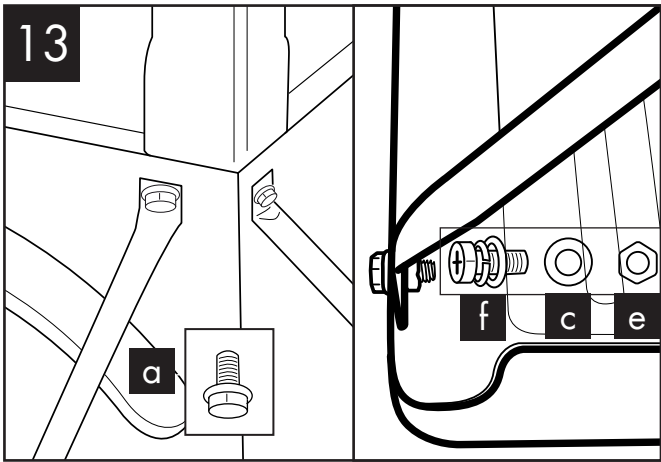
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	6
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	19
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	32







## Indhold

<b>Introduktion</b> .....	<b>6</b>	Indstilling af skæredybde .....	13
<b>Anvendelsesformål</b> .....	<b>6</b>	Arbejde med parallelt anslag .....	13
<b>Generel beskrivelse</b> .....	<b>7</b>	Indstilling af anslagshøjden .....	13
Leveringsomfang .....	7	Dreje anslagsskinne.....	14
Oversigt.....	7	Indstilling af skærebredde .....	14
Funktionsbeskrivelse .....	8	Indstilling af anslagslængde .....	14
<b>Tekniske data</b> .....	<b>8</b>	Justering af det parallelle anslag .....	14
<b>Sikkerhedsinformationer</b> .....	<b>8</b>	Tværanslag.....	14
Symboler og billedtegn.....	8	Justering af skalaen af det parallelle anslag.....	14
Symboler på maskinen .....	8	Indstilling af vinkel.....	14
Yderligere symboler på savbladene.....	8	Justering af laseren .....	14
Billedtegn i vejledningen .....	8	Anvendelse af laseren .....	14
Sikkert arbejde .....	9	<b>Drift</b> .....	<b>15</b>
Ekstra sikkerhedsanvisninger.....	10	Udførelse af længdesnit .....	15
Sikkerhedsanvisninger ved håndteringen af savblade .....	10	Skæring af smalle emner .....	15
Montage og fastgørelse af værktøj og værktøjsdele.....	10	Skæring af meget smalle emner .....	15
Sikkerhedsanvisninger til håndtering af laseren.....	11	Udførelse af skrå snit .....	15
Sikkerhedsanvisninger til håndtering af batterier .....	11	Udførelse af tværsnit.....	15
Restrisici .....	11	Skæring af spånplader .....	15
Elektrisk tilslutning .....	11	Opsamlingspose til trærester .....	15
Vigtige bemærkninger .....	11	Transport.....	16
Beskadiget el-tilslutningsledning .....	11	<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	<b>16</b>
Vekselstrømsmotor .....	12	Rengøring .....	16
<b>Montering</b> .....	<b>12</b>	<b>Opbevaring</b> .....	<b>16</b>
Montage stativ og bordudvidelse med -forlængelse .....	12	<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse</b> .....	<b>16</b>
Montering af spaltekil;isætning af batteri.....	12	<b>Fejlsøgning</b> .....	<b>16</b>
Montering/afmonteringen af savklingebeskyttelse .....	13	<b>Reserve dele / Tilbehør</b> .....	<b>17</b>
Udskiftning af bordindlæg.....	13	<b>Garanti</b> .....	<b>17</b>
Montering/udskiftning af savklinge .....	13	<b>Reparations-service</b> .....	<b>17</b>
Tilslutning af udsugningsanordning.....	13	<b>Service-Center</b> .....	<b>18</b>
Før idriftsættelse.....	13	<b>Importør</b> .....	<b>18</b>
<b>Betjening</b> .....	<b>13</b>	<b>Oversættelse af den</b>	
Tænd/slukknap.....	13	<b>originale CE-konformitetserklæring</b> .....	<b>46</b>

## Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

## Anvendelsesformål

Bordrundsaven anvendes til længde- og tværskæring (kun med tværanslag) af alle former for træ, afhængig af maskinens størrelse. Der må ikke skæres rundtræ af nogen art. Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med den tiltænkte anvendelse.

Enhver anden form for anvendelse er ikke i overensstemmelse med anvendelsesformålet. Skader eller personskader, der måtte opstå som følge heraf, er brugerens ansvar og ikke producentens.

Der må kun anvendes savblade (HM- eller CV-savblader), der er egnet til maskinen.

Det er forbudt at anvende HSS-savblade og skæreskiver af enhver art. Som en del af den bestemmelsesmæssige anvendelse hører også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne, samt montagevejledningen og driftshenvisninger i betjeningsvejledningen. Personer, som betjener og vedligeholder maskinen skal være fortrolig med denne og være orienteret om mulige farer. Derudover skal de gældende forskrifter for forebyggelse af ulykker overholdes. Øvrige generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

**Obs!**

Ved anvendelse af apparater skal sikkerhedsforanstaltningerne overholdes for at forhindre personskader og skader. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundligt. Opbevar den, så du nemt kan finde den og nemt få adgang til oplysningerne i denne. Hvis du vil overdrage apparatet til andre personer, skal betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne også udleveres. Vi er ikke ansvarlige for uheld og skader, som skyldes at sikkerhedsanvisningerne ikke er overholdt. Ændringer på maskinen udelukker ethvert ansvar fra producentens side og heraf resulterende skader. På trods af anvendelse i overensstemmelse med den bestemmelsesmæssige anvendelse er det ikke muligt helt at udelukke bestemte restrisicifaktorer. Afhængig af konstruktion og opbygning af maskinen kan der forekomme følgende risici:

- Berøring af savbladet i det ikke afskærmede saveområde
- Indgriben med fingrene i det kørende savblad (snitskader)
- Tilbageslag fra emner og emnelede.
- Savbladsbrud.
- Udslyngning af fejlbehæftede hårdmetaldele på savbladet.
- Høreskader, hvis der ikke anvendes den krævede hørebekyttelse.
- Helbredsskadeligere emissioner af træstøv ved anvendelse i lukkede rum.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel anvendelse. Vi påtager os intet ansvar i de tilfælde, hvor produktet anvendes i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller industrimæssige virksomheder samt ved tilsvarende aktiviteter.

## Generel beskrivelse

### Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen.

- Savbordet med formonteret, hårdmetalbestykket savblad 24 tænder
- Hårdmetalbestykket savblad 48 tænder
- Savbladsbeskyttelse
- Spaltekile med laser
- Batterier 1,5V AAA (2x)
- Parallelt anslag
- Anslagsskinne
- Tværanslag
- Bordudvidelse (2 stk)
- Bordforlænger
- Skubbestok
- Ben (4 stk.)
- Midterstivere (4 stk.)
- Gummifødder (4 stk.)
- Standbøjle (2 stk.)
- Bordstøtter, kort (4 stk.)
- Bordstøtter, lang (2 stk.)
- Betjeningsvejledning

**Monteringsmateriale**

- **Pose A** til understel, mellemstivere og standbøjler:
  - (a) Sekskantskrue med bund, 8 styk;
  - (b) Låseskrue, 12 styk;
  - (c) U-skive, 12 styk;
  - (d) Fjederskive, 12 styk;
  - (e) Møtrikker, 12 styk

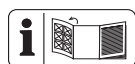
- **Pose B** til bordforlængelse/-udvidelse i bredden og opsamlingspose:
  - (f) Sekskantskrue med krydskærv med monteret U-skive/fjederskive, 12 styk;
  - (c) U-skive, 6 styk;
  - (e) Møtrikker, 6 styk;
  - (g) Låseskrue, lille med to møtrikker, 4 styk

**Værktøj**

- (h) Unbrakonøgle HX 6
- (k) Ringnøgle NV 10/22
- (i) Gaffelnøgle NV 8/10

**Ekstra værktøj, der skal anvendes**

- Stjerneskruestrækker



Illustrationerne finder du på de forreste og bagerste foldesider.

**Oversigt**

- |           |                                      |
|-----------|--------------------------------------|
| <b>1</b>  | 1 Savbord                            |
|           | 2 Savbladsbeskyttelse                |
|           | 3 Spaltekile (ikke synlig)           |
|           | 4 Savblad (ikke synligt)             |
|           | 5 Bordindlæg                         |
|           | 6 Parallelt anslag                   |
|           | 7 Bordudvidelse                      |
|           | 8 Excenterhåndtag                    |
|           | 9 Låsehåndtag                        |
|           | 10 Skala                             |
|           | 11 Håndhjul                          |
|           | 12 Håndsving                         |
|           | 13 Understel                         |
|           | 14 Tænd/slukknop                     |
|           | 15 Opsamlingspose til trærester      |
|           | 16 Styreskinne                       |
|           | 17 Bordforlænger                     |
| <b>2</b>  | 18 Udsugningsadapter                 |
|           | 19 Skubbestok                        |
|           | 20 Holder til opbevaring af savblade |
| <b>4</b>  | 21 Ben (4 stk.)                      |
|           | 22 Midterstivere (4 stk.)            |
|           | 23 Gummifødder (4 stk.)              |
|           | 24 Standbøjle (2 stk.)               |
| <b>5</b>  | 25 Fastgørelsespunkter               |
| <b>10</b> | 26 Bordstøtter, kort                 |
|           | 27 Bordstøtter, lang                 |
| <b>16</b> | 28 Undersænskruer bordindlæg         |
| <b>17</b> | 29 Fastgørelsesskrue spaltekile      |
| <b>18</b> | 30 Aflangt hul i spaltekile          |
| <b>19</b> | 31 Fingermøtrik med skrue            |

26 32 Excenterhåndtag

29 33 Not  
34 Fingerskrue31 35 Laser  
36 Kontakt laser32 37 Skrue batterirum  
38 Batteriafdækning37 39 Anslagsskinne  
40 Tværanslag

## Funktionsbeskrivelse

Bordrundsaven anvendes til længde- og tværskæring (kun med tværanslag) af alle former for træ, afhængig af maskinens størrelse. Der må ikke skæres rundtræ af nogen art.

## Tekniske data

<b>Bordrundsav</b> .....	<b>PTK 2000 D3</b>
Vekselstrømsmotor .....	230 V~ 50Hz
Effekt .....	2000 Watt
Driftsart .....	S6 40%*
Kapslingsklasse .....	□ II
Beskyttelsestype .....	IPX0
Tomgangshastighed .....	4800 min <sup>-1</sup>
Hårdmetal savklinge .....	ø 254 x ø 30 x 2,8 mm
Tomgangshastighed savklinge, n max. ....	7000 min <sup>-1</sup>
Antal tænder .....	24 / 48
Tykkelse spaltekilé .....	2,5 mm
min. Mål arbejdsflade BxLxH .....	10x50x1 mm
Bordstørrelse .....	630 x 445 mm
Bordudvidelse ve/hø .....	620 x 250 mm
Bordforlænger, bag .....	435 x 320 mm
Skærehøjde, maks. 90° .....	73 mm
Skærehøjde, maks. 45° .....	63 mm
Højdejustering .....	0 - 73 mm
Savklinge, drejbar .....	0 - 45°
Udsugningstilslutning .....	ø 34 mm
Vægt (inkl. tilbehør) ca. ....	21,5 kg
Laserklasse .....	2
Bølgelængde laser .....	650 nm
Effekt laser .....	< 1 mW
Strømforsyning lasermodul .....	2 x 1,5 V Micro (AAA)
Lydtryksniveau (L <sub>PA</sub> ) .....	93,7 dB(A); K <sub>PA</sub> = 3 dB
Lydeffektniveau (L <sub>WA</sub> )	
målt .....	106,7 dB(A); K <sub>WA</sub> = 3 dB
garanteret .....	108 dB(A)

\* Driftsart S6 40%: Gennemløbsdrift med udsætningsbelastning (varighed 10 min). For ikke at opvarme motoren for meget, skal motoren drives med 40% af spillevarigheden med den angivne mærkeeffekt og skal efterfølgende køre videre med 60% uden belastning.

Ændringer med hensyn til teknikken og udseendet kan i forbindelse med videreudviklingen foretages uden meddelelse herom. Derfor påtager vi os intet ansvar for alle dimensioner, henvisninger og angivelser i denne betjeningsvejledning. Krav, som

frem sættes på grund af betjeningsvejledningen, kan således ikke gøres gældende.

## Sikkerhedsinformationer

**OBS!** Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadecomst og brandfare. Læs disse anvisninger, før du tager elværktøjet i brug, og opbevar sikkerhedsanvisningerne sikkert.

### Symboler og billedtegn

#### Symboler på maskinen



Læs betjeningsvejledningen



Bær øjenværn.



Bær høreværn.



Anvend åndedrætsværn.



OBS - risiko for personskade Indgriben med fingrene i den kørende savklinge (snitskader)



Maskinen må ikke udsættes for fugt. Apparatet må ikke være våd. Må ikke anvendes i fugtige omgivelser.



OBS! - Laserstråling. Kig ikke ind i strålen.

Laser klasse 2



Denne mærkning er anbragt på savbladsbeskyttelsen.



Indikation af støjniveauet L<sub>WA</sub> i dB



Kapslingsklasse II (Dobbeltisolering)



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

### Yderligere symboler på savbladene



OBS - en beskadiget savklinge må ikke længere anvendes. Savklingen skal udskiftes omgående.

### Billedtegn i vejledningen



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet er påbuddet forklaret) med angivelser til forebyggelse af skader.





Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.



OBS: Fare for ulykker og skader på grund af elektrisk stød.



Træk strømstikket ud før al indstilling, vedligeholdelse eller reparation.

## Sikkert arbejde

### 1 Hold orden i dit arbejdsområde.

- Uorden i arbejdsområdet kan medføre ulykker.

### 2 Vær opmærksom på påvirkninger fra omgivelserne.

- Udsæt ikke elværktøjer for regn.
- Brug ikke elværktøjer i fugtige eller våde omgivelser.
- Sørg for en god belysning på arbejdspladsen.
- Benyt ikke elværktøjer, hvor der er brand- eller eksplosionsfare.

### 3 Beskyt dig mod elektrisk stød.

- Undgå at berøre dele med jordforbindelse (fx rør, radiatorer, komfurer, køleaggregater).

### 4 Hold andre personer væk.

- Lad ikke andre personer især børn, berøre elværktøjet eller kablet. Hold dem væk fra dit arbejdsområde

### 5 Opbevar ubenyttede elværktøjer sikkert.

- Ubenyttede elværktøjer bør opbevares på et tørt, højtliggende eller aflåst sted, uden for børns rækkevidde.

### 6 Overbelast ikke elværktøjet.

- Du arbejder bedre og mere sikkert inden for det anførte ydelsesområde.

### 7 Benyt det rigtige elværktøj.

- Anvend ingen ydelsessvage maskiner til svære arbejder.
- Benyt ikke dit elværktøj til formål, hvortil det ikke er beregnet. Benyt fx ikke en rundsav til savning af grene eller brændestykker.

### 8 Bær egnet beklædning.

- Bær ikke løsthængende tøj eller smykker, da disse kan indfanges af de bevægelige dele.
- Ved udendørsarbejde anbefales det at bruge skridsikkert skotøj.
- Brug et hårnet ved langt hår.

### 9 Benyt sikkerhedsudstyr.

- Brug en beskyttelsesbrille. Ved ignorering kan der opstå øjenskader som følge af gnister eller slibepartikler.
- Brug et åndedrætsværn ved støvproducerende arbejder.

### 10 Tilslut støvudsugningsudstyr.

- Hvis der kan tilsluttes støvudsugnings- og opsamleanordninger, skal du kontrollere, at disse er tilsluttede og at de bruges rigtigt.
- Det er kun tilladt at anvende maskinen i lukkede rum, hvis der forefindes et egnet udsugningsanlæg.

### 11 Brug ikke kablet til formål, hvortil det ikke er beregnet.

- Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

### 12 Sørg for, at emnet er fastspændt.

- Ved lange emner er det nødvendigt med ekstra støtte (bord, bukke osv.) for at undgå at maskinen vipper.
- Tryk altid emner fast ned mod arbejdspladen og anslaget for at forhindre, at emnet ligger løst eller forskubber sig.

### 13 Undgå abnorme holdninger.

- Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.
- Undgå uhensigtsmæssige placeringer af hænderne, da dette ved en pludselig skridning kan betyde, at hænderne kommer i berøring med savklingen.

### 14 Plej dine værktøjer godt.

- Hold skæreværktøjer rene og skarpe, for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
- Overhold anvisningerne om smøring og værktøjsskift.
- Kontrollér regelmæssigt elværktøjets tilslutningskabel og lad det udskifte af en autoriseret fagmand, hvis det er beskadiget.
- Kontrollér regelmæssigt forlængerkablet og udskift det, hvis det er beskadiget.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.

### 15 Træk stikket ud af stikdåsen

- Fjern aldrig løst flis, spåner eller fastklemte trædele,, når savklingen kører.
- Når elværktøjet ikke er i brug, før vedligeholdelse og ved udskiftning af værktøj som fx savklinge, bor, fræser.

### 16 Efterlad ikke værktøjsnøgler i værktøjet.

- Kontrollér inden du tænder, at nøgle og indstillingsværktøjer er fjernet.

### 17 Undgå utilsigtet start.

- Sørg for, at elværktøjets afbryder er slukket når stikkes sættes i stikdåsen.

### 18 Brug af forlængerkabler udendørs.

- Udendørs må der kun bruges dertil godkendte og tilsvarende mærkede forlængerkabler.
- Anvend kun kabeltromlen, når kablet er rullet ud.

### 19 Vær opmærksom.

Vær opmærksom på, hvad du gør. Tænk mig om når du arbejder. Benyt ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret.

### 20 Kontrollér elværktøjet for eventuelle beskadigelser.

- Inden elværktøjet må bruges igen, skal det undersøges omhyggelig om beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele fungerer korrekt og formålsbestemt.
- Kontroller, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer eller at dele er beskadiget. Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser for at det kan garanteres, at elværktøjet fungerer problemfrit
- Den bevægelige beskyttelsesafskærmning må ikke klemmes fast i åben tilstand.
- Beskadigede beskyttelsesanordninger skal repareres eller udskiftes formålsbestemt på et autoriseret værksted, såfremt der ikke står andet i vejledningen.
- Beskadigede afbrydere skal udskiftes på et kundeserviceværksted.
- Brug ikke fejlbehæftede eller beskadigede tilslutningsledninger.
- Benyt ikke elværktøjer, hvor afbryderen ikke lader sig tænde- og slukke.

### 21 OBS!

- Brug af andre værktøjer og andet tilbehør kan medføre kvæstelser..

### 22 Lad dit elværktøj reparere af en elektriker.

- Dette elværktøj svarer til de relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må udføres på et specialværksted, hvor der benyttes originale reservedele; da der ellers kan opstå risici for brugeren.

## Ekstra sikkerhedsanvisninger

### 1 Sikkerhedsforanstaltninger

- Advarsel! Beskadigede, ridsede eller deformede savklinger må ikke anvendes.
- En slidt bordindsats skal udskiftes. En efterslibning er ikke tilladt.
- Brug kun savklinger, som opfylder EN 847-1 og som anbefales af producenten. Advarsel! Ved udskiftning af savklingen skal du være opmærksom på, at skærebredden ikke er mindre end og savklingsens savskive ikke er større end spaltekilens tykkelse!
- Vær opmærksom på, at der vælges en passende savklinge til det emne, der skal skæres.
- Bær egnet personligt sikkerhedsudstyr. Dette inkluderer: Høreværn for at forhindre høreskader, og åndedrætsværn for ikke at indånde farligt støv.
- bær handsker ved håndtering af savklingerne og ru emner.
- Bær altid savklingerne i en beholder, når det er praktisk muligt.
- Bær beskyttelsesbriller. Flis, spåner og støv, der hvirles op under arbejdet, kan medføre synstab.
- Tilslut elværktøjet til en støvopsugningsanordning ved savning i træ. Frigørelsen af støvet påvirkes blandt andet af det emne, der skal bearbejdes, betydningen af den lokale udskillelse (registrering eller kilde) og den rigtige indstilling af afdækninger/ledeblik/styringer. Brug ikke savklinger af højlegeret hurtigstål (HSS-stål). Opbevar altid skubbestikken eller skubbetræet, når det ikke er i brug, ved elværktøjet i den tilhørende holder.

### 2 Vedligeholdelse og reparation

Tag altid stikket ud af stikkontakten ved alle former for indstillings- og vedligeholdelsesarbejde.

Årsagen til støjen påvirkes af forskellige faktorer, bl.a. savklingsens beskaffenhed, og savklingsens og elværktøjets tilstand. Brug så vidt muligt savklinger, som er designet til at reducere støj, vedligehold elværktøjet og værktøjsopsatserne jævnlige, og reparer eventuelt disse for at reducere støjen.

- Orienter straks den sikkerhedsansvarlige, hvis der er fejl på elværktøjet, sikkerhedsindretninger eller værktøjsopsatsen.

### 3 Sikkert arbejde

- Brug skubbestokken eller håndtaget med skubbetræ for at føre emnet sikkert forbi savklingen.
- Sikr dig, at spaltekilens altid anvendes, og at denne er indstillet korrekt.
- Brug den øverste savklingebeskyttelse og indstil den korrekt.
- Brug kun savklinger, hvis maksimalt tilladte omdrejningstal ikke er lavere end det maksimale spindelomdrejningstal på det anvendte værktøj.
- Lav ikke false og noter, uden at der er anbragt en passende sikkerhedsanordning, som fx tunnelbeskyttelsesanordning, over savbordet.
- Rundsavne må ikke anvendes til snit (afsluttet not i emnet).
- Brug kun transportanordningerne ved transport af elværktøjet. Brug aldrig sikkerhedsanordningerne til håndtering eller transport.

- Sørg for, at den øverste del af savklingen er tildækket under transporten, eksempelvis med sikkerhedsanordningen.
- Vær opmærksom på kun at anvende sådanne afstandsskiver og spindelringe, som er egnet til det af producenten fastsatte formål.
- Gulvet omkring maskinen skal være jævnt, rent og fri for løse partikler, som fx spåner og snitrestes.
- Stå med siden til savklingen, når der arbejdes.
- Fjern ikke snitrestes eller andre emne dele fra skæreamrådet, så længe maskinen kører og savaggregatet endnu ikke er i hvilestilling.
- Lange emner skal sikres mod at kunne vippe ved slutningen af skæreprocessen (fx rullestander eller rullebuk).
- OBS! Fjern aldrig løst flis, spåner eller fastklemte trædele, når savklingen kører.
  - For afhjælpning af forstyrrelser eller for at fjerne fastklemte træstykker skal maskinen slukkes - tag stikket ud af kontakten.
  - Omstilling, samt indstillings-, måle- og rengøringsarbejde må kun uddøres, når motoren er slukket - tag stikket ud af kontakten.
  - Kontroller før den startes igen, at nøgle og indstillingsværktøj er fjernet.

**Advarsel!** Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødlige kvæstelser anbefaler vi personer med medicinske implantater først at konsultere deres læge og producenten, før elværktøjet betjenes.

### Sikkerhedsanvisninger ved håndteringen af savblade

- 1 Anvend kun indsatsværktøj, som du kan håndtere.
- 2 vær opmærksom på det maksimale omdrejningstal. Det maksimale omdrejningstal, der er angivet på indsatsværktøjet, må ikke overskrides. Overhold omdrejningstalområdet, hvis det er angivet.
- 3 Vær opmærksom på motorens og savklingsens drejeretning.
- 4 Savklinger, de er revnede, skal smides væk (det er ikke tilladt at reparere dem).
- 5 Værktøj med synlige revner, må ikke anvendes.
- 6 Værktøj skal rengøres jævnlige.
- 7 Håndter indsatsværktøj med forsigtighed. Opbevar disse i deres originale emballage eller i specielle beholdere. Bær sikkerhedshandsker for at forbedre grebet og reducere risikoen for skader.
- 8 Kontroller før brugen af indsatsværktøjet, at alle sikkerhedsanordninger er fastgjorte.
- 9 Kontroller før anvendelsen, at det anvendte indsatsværktøj opfylder de tekniske krav fra dette elværktøj og er fastgjort korrekt.
- 10 Brug kun den medleverede savklinge til træ, aldrig metal.

### Montage og fastgørelse af værktøj og værktøjsdele

- a) Værktøj og værktøjslegemer skal være spændt sådan op, at de ved anvendelse ikke kan løsne sig.

- b) Befæstigelsesskruer og -møtrikker skal fastspændes ved hjælp af passende nøgler osv. med det af producenten angivne drejemoment.
- c) En forlængelse af nøglen eller fastspænding ved hjælp af hammerslag er ikke tilladt.
- d) Spændefladerne skal renses for snavs, fedt, olie og vand.
- e) Spændskruerne skal spændes i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- f) Til indstilling af borediameteren ved rundsavsklinger på maskinens spindeldiameter må der kun anvendes fast placerede ringe, fx ringe, der er presset ind eller klæbet fast. Det er ikke tilladt at anvende løse ringe.
- g) Kontroller, at fikserede reduktionsringe er placeret parallelt i forhold til hinanden.

### Sikkerhedsanvisninger til håndtering af laseren

- OBS: Laserstråling Kig ikke ind i strålen Laserklasse 2
- Denne mærkning er anbragt på savbladsbeskyttelsen.

### Sikkerhedsanvisninger til håndtering af batterier

- 1 Vær altid opmærksom på, at batterierne indsættes med polerne i den rigtige retning (+ og -), som angivet på batteriet.
- 2 Kortslut ikke batterier.
- 3 Genoplad ikke ikke-genopladelige batterier.
- 4 Aflad ikke batterier fuldstændigt.
- 5 Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellig type eller fra forskellige producenter! Alle batterier i et sæt skal udskiftes på én gang.
- 6 Brugte batterier skal straks fjernes fra produktet og bortskaffes på korrekt vis!
- 7 Opvarm ikke batterier!
- 8 Svejs og lod ikke direkte på batterier!
- 9 Skil ikke batterier ad!
- 10 Gør ikke batterier deforme!
- 11 Smid ikke batterier på åben ild!
- 12 Opbevar batterier uden for børns rækkevidde.
- 13 Børn må ikke udskifte batterier uden opsyn!
- 14 Opbevar ikke batterier i nærheden af ild, komfurer og andre varmekilder. Læg ikke batterier i direkte sol, brug eller opbevar ikke batterier i biler ved varmt vejr.
- 15 Ubenyttede batterier skal opbevares i den originale emballage og ikke i nærheden af metalgenstande. Bland ikke udpakkede batterier og rod dem ikke sammen! Dette kan medføre, at batterierne kortsletter og dermed forårsage skader, forbrændinger eller endda brandfare.
- 16 Tag batterier ud af produktet, når dette ikke bruges i længere tid, med mindre det er til nødtilfælde!
- 17 Batterier, der har lækket, må ALDRIG berøres uden passende beskyttelse. Kommer den udløbne væske i kontakt med huden, skal du straks skylle det berørte område under rindende vand. Forhindr under alle omstændigheder, at væsken kommer i berøring med øjne og mund. Opsøg straks læge, hvis dette sker.
- 18 Batterikontakter og modkontakter i produktet skal renses før batterierne sættes i.

### Restrisici

#### Elværktøjet er fremstillet efter den aktuelle tekniske stand og de anerkendte sikkerhedstekniske regler.

#### Der kan dog på trods heraf forekomme restrisici.

- Fare for helbredet på grund af strøm ved anvendelse af ukorrekte el-tilslutningsledninger.
- Derudover kan der på trods af alle forholdsregler forekomme uforudsete restrisici.
- Restrisici kan minimeres, ved at man overholder „sikkerhedsanvisningerne“ og „formålsbestemt anvendelse“ samt brugervejledningen.
- Belast ikke maskinen unødigt: for kraftigt tryk ved savningen kan hurtigt beskadige savklingen. Dette kan medføre en reduktion i maskinens ydelse ved forarbejdningen og en reduktion af skærepræcisionen.
- Undgå tilfældige starter af maskinen: Når stikket indsættes i kontakten må startknappen ikke berøres.
- Anvend det værktøj, der anbefales i denne vejledning. På den måde sikrer du, at din sav yder det bedste.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når maskinen kører.
- Før du foretager indstillings- og vedligeholdelsesarbejde, skal produktet slukkes og strømstikket tages ud.

### Elektrisk tilslutning

#### Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er klar til brug. Tilslutningen er i overensstemmelse med de gældende VDE- og DIN-bestemmelser. Strømtilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

- Produktet opfylder kravene i EN 61000-3-11 og er underlagt betingelserne for specialtilslutning. Det vil sig, at en anvendelse ved vilkårligt frit valgbara tilslutningspunkter ikke er tilladt
- Produktet kan ved ugunstige strømforhold medføre midlertidige spændingssvingninger.
- Den maksimalt tilladte netimpedans på det elektriske tilslutningspunkt på 0,107 Ohm må ikke overskrides.
- Som bruger skal du sikre dig, om nødvendigt efter aftale med den lokale energiforsyningsvirksomhed, at nettets konstante strømbelastning på tilslutningspunktet med det offentlige net er tilstrækkeligt for produktet.

### Vigtige bemærkninger

Ved overbelastning af motoren slår denne automatisk fra. Efter en afkølingstid (kan have forskellig varighed) kan motoren tændes igen.

### Beskadiget el-tilslutningsledning

Ved elektriske tilslutningsledninger opstår der ofte skader i isoleringen.

#### Årsager hertil kan være:

- Trykkede steder fra fx vinduer eller døråbninger.
- Knækkede steder på grund af uhensigtsmæssig fastgørelse eller føring af tilslutningsledningen.
- Snittede steder på grund af at ledningen er blevet kørt over.

- Skader på isoleringen som skyldes, at ledningen er blevet hevet ud af stikket i væggen.
- Revner på grund af ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede el-tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige på grund af skaderne på isoleringen.

Kontroller jævnligt elektriske tilslutningsledninger for skader.

Sikr dig, at tilslutningsledningen ikke er tilsluttet strømnettet ved kontrollen.

Elektriske tilslutninger skal være i overensstemmelse med de gældende VDE- og DIN-bestemmelser. Anvend kun tilslutningsledninger med mærket H05VV-F.

En mærkning af typebetegnelsen på tilslutningskabler er obligatorisk.

## Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 230 V~.
- Forlængerledninger med en længde på op til 25 m skal have en tværsnit på 2,5 kvadratmillimeter.

Tilslutninger og reparationer må kun udføres af elektrikere. Ved spørgsmål skal følgende data oplyses:

- Motorens strømtype
- Data på maskinens typeskilt
- Data på motorens typeskilt

## Montering



**Kontrollér inden den første ibrugtagning, at savbladets udvendige flange sidder forsvarligt fast.**

### Montering, udskiftning af dele og indstillinger

**Obs! Før alle former for vedligeholdelse, omstilling og monteringsarbejde på rundsavaen skal strømstikket tages fra.**

Læg alle de medleverede dele på en flad overflade. Grupper de dele, der er ens.

**Bemærk:** Hvis forbindelser sikres med en skrue (rundt hoved/ eller sekskant), sekskantmøtrikker og underlagsskive, skal underlagsskiven placeres under møtrikken.

Sæt skrueerne i ude fra og ind, og sikr forbindelserne med møtrikkerne indefra.

**Bemærk:** Spænd kun lige møtrikkerne og skrueerne under monteringen, så de ikke kan falde af.

## Montage stativ og bordudvidelse med -forlængelse (Fig. 4-13)

1. Vend bordrundsaven om og læg den på gulvet.
2. De fire ben (21) sættes i kabinettets hjørnepositioner. Anvend ingen skrue på dette tidspunkt.
3. Skru nu de fire midterstivere (22) let på benene (21). Anvend låseskrue (b), skiverne (c), fjederskiverne (d) og møtrikkerne (e) (afbildning 7).
4. Skru bøjlen (24) fast i hullerne i de bagerste ben. Montagemateriale: henholdsvis 2 låseskrue (b), skiverne (c), fjederskiverne (d) og møtrikkerne (e) (afbildning 9).

**OBS! Begge bøjler skal fastgøres på bagsiden af maskinen på fastgørelsespunkterne (25)! (Fig. 5).**

5. Fastgør bordudvidelsen (7) og bordforlængelsen (17) til savbordet (1) med sekskantskrue med krydskærv (f). (Afbildning 11). „Parkside“-logoet på bordudvidelserne (7) er i den forbindelse fjernet fra savbordet (1).

6. Skru bordstøtterne (26, 27) let fast til bordrundsavens kabinet. Anvend sekskantskrue med bund (a) fra pose A. Anvend fra pose B til bordudvidelsen (7)/ bordforlængelsen (17) sekskantskrue (f), skiverne (c) og møtrikkerne (e). De korte støtter er (26) til udvidelse i bredden, de lange støtter (27) er til udvidelse af længden, (afbildning 12, 13).

**Die fire ben (21) bliver sammen med bordstøtterne (26,27) skruet fast til kabinettet.**

7. Juster bordudvidelserne i længden og i bredden ind efter savbordet.
8. Efterfølgende spændes samtlige skrue af benene (21) og bordudvidelsen (7)/ bordforlængelsen (17) fast.
9. Sæt nu gummifødderne (23) på benene (fig. 8).
10. Anbring bordrundsaven på understellet (13).
11. Skru henholdsvis en møtrik på skrue (g). Sæt de fire skrue med formonteret møtrik ind i siden på bordudvidelsen (7) eller bordforlængelsen (17) (se afbildning 2). Fastgør disse med yderligere fire møtrikker. Hæng opsamlingsposen til trærester (15) op på de fire skrue.

## Montering af spaltekil; Isætning af batteri (Fig. 15-20)

**OBS! Tag strømstikket ud! Indstillingen af savklingen (4) skal ske hver gang denne udskiftes**

1. Indsættelse af batterierne (fig. 15):
  - Stil kontakten (36) laser til/fra på position 0 (laser slukket).
  - Fjern afdækningen til batterirummet (38) ved at løsne skruen (37). Fjern afdækningen til batterirummet (38) ved at trække det ud mod siden.
  - Læg de medleverede batterier (type AAA) i og sørg for at polserne vender rigtigt (se fig. 15).
  - Sæt afdækningen til batterirummet (38) på igen og fastgør med skruen (37).

Bemærkninger til batterierne:

  - Hvis du ikke skal bruge laseren over en længere periode, skal batterierne tages ud af batterirummet. Løber der væske ud af batteriet, kan det skade produktet.
  - Læg ikke batterier på varmelegemer, og udsæt dem ikke for stærk sollys over længere tid. Temperaturer over 45° kan beskadige produktet.
2. Førstegangsmontage af lasermodul:
  - Monter laseren med de to stjerneskrue (z), afbildning 15.

## (Fig. 16-20)

3. Indstil savklinge (4) på maks. skæredybde, bring i stilling 0° og lås fast.
4. Afmonter savbladsbeskyttelsen (2) (ikke ved første montage).
5. Løs de to fastgørelsesskrue (28) og Tag bordindlægget (5) ud.
6. Løs fastgørelsesskrue (29) (anvend hertil den medfølgende gaffelnøgle NV8).
7. Skub spaltekil (3) opad.
8. Afstanden mellem savklinge og spaltekil (3) skal være 3 mm til maks. 5 mm, (fig. 18).
9. Spænd fastgørelsesskrue (29) igen og monter bordindlægget (5).
10. Montér savbladsbeskyttelsen (2) igen.

## Montering/afmonteringen af savklingebeskyttelse

(Fig. 19)

Ved første installation, er installationen af savklingebeskyttelse udført i det foregående samlingstrin.

1. Løsn skruen med fingermøtrik og spændeskive (31) på savbladsbeskyttelsen (2). Sæt savbladsbeskyttelsen (2) på spaltekiln (3) oppefra.
2. Monter skruen med fingermøtrik og spændeskive (31), så skruen sidder fast i det aflange hul.
3. Spænd ikke skruen (31) for meget. Savklingebeskyttelsen skal være frit bevægelig.
4. Demonteringen sker i den omvendte rækkefølge. Obs! Før savningen skal savklingebeskyttelsen (2) sænkes ned på det materiale, der skal saves.

## Udskiftning af bordindlæg

(Fig. 16 og 20)

1. Bordindlægget (5) skal udskiftes ved slitage eller beskadigelse, i modsat fald er der øget fare for tilskadekomst.
2. Fjern de 2 undersænkskrue (28).
3. Tag det bordindlæg (5) ud.
4. Monteringen af det nye bordindlæg (bestillingsnummer: 91104566) sker i den omvendte rækkefølge.

## Montering/udskiftning af savklinge

(Fig. 21)

1. **OBS! Tag strømstikket ud og bær beskyttelsehandsker.**
2. Afmonter savklingebeskyttelse (2)
3. Fjern bordindlægget (5) ved at løsne de tre undersænkskrue (28).
4. Unbrakonøglen (h) (HX 6) placeres på skruen og ved hjælp af gaffelnøglen (k) (SW 22) holdes imod på motorakslen.
5. **OBS! Drej skruen i savklingsens rotationsretning. Fjern den løsnede skrue.**
6. Fjern den ydre flange og tag den gamle savklinge af ved at trække den skråt nedad fra den indvendige flange.
7. Rengør savklinge-flangen omhyggeligt med en stålborste inden den nye savklinge monteres.
8. Sæt den nye savklinge på i omvendt rækkefølge og spænd fast. **OBS! Vær opmærksom på løberetningen, tændernes skrå skæreflade skal vende i løberetningen, dvs. vende fremad.**
9. Monter og indstil bordindlægget (5) og savklingebeskyttelse (2) igen.
10. Før du arbejder med savnen igen, skal det kontrolleres at beskyttelsesordeningen fungerer korrekt.

## Tilslutning af udsugningsanordning

(Fig. 14)

1. Sæt en udsugningsslange på udsugningsadapteren (18). Udsugningsslangen skal eventuelt sikres med en slangeklemme for at forhindre, at den glider af udsugningsadapteren (18).

2. En husholdningsstøvsuger er ikke egnet som udsugningsanordning. Anvend en universalstøvsuger eller et udtrykkeligt spånudsugningsanlæg.

## Før idriftsættelse

- Maskinen skal opstilles så den står sikkert, dvs. på en arbejdsbænk, underrammen skrues fast osv. Brug de huller, der er beregnet hertil på maskinens ramme.
- Før idriftsættelse skal alle afdækninger og beskyttelsesordeninger være monteret korrekt.
- Savklingen skal kunne løbe frit.
- Vær opmærksom på fremmedlegemer som eksempelvis nåle og skrue fra træ, der tidligere er blevet bearbejdet. Før du trykker på tænd-/slukknappen, skal du sikre dig, at savklingen er monteret korrekt og at bevægelige dele går let.
- Kontroller før tilslutning af maskinen, at dataene på typeskiltet stemmer overens med netdatene.
- Tilslut kun maskinen til en korrekt installeret beskyttelseskontaktstikdåse, som er sikret med mindst 16A.
- Slut kun produktet til en stikkontakt med fejlstrømsrelæ (HP-FI-relæ) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.



**Kontrollér inden den første ibrugtagning, at savbladets udvendige flange sidder forsvarligt fast.**

## Betjening

### Tænd/slukknop

(Fig. 3)

- Ved at trykke på den grønne knap „I“ kan savnen tændes. Vent med at save, indtil savklingen har nået sit maksimale omdrejningstal.
- For at slukke savnen igen, trykkes på den røde knap „0“.

### Indstilling af skæredybde

(Fig. 3)

Ved at dreje på håndsvinget (12) kan savbladet indstilles (trinløst) til den ønskede skæredybde.

- Med uret: større skæredybde
- Mod uret: mindre skæredybde

Indstil savbladet således, at det rager ca. 5 mm ud over skærematerialet.

Kontroller indstillingerne ved at lave en prøveskræring.

### Arbejde med parallelt anslag

#### Indstilling af anslagshøjden

(Fig. 22 og 24)

- Parallelanslagets (6) anslagsskinne (39) har to forskellige styreflader.
- Alt efter tykkelse af det materiale, der skal skæres, skal anslagsskinnen (39) anvendes forskelligt. Anvend til tyndt materiale (emnetykkelse under 25 mm) fig. 22. Anvend til tykt materiale (emnetykkelse over 25 mm) fig. 24.

## Dreje anslagsskinne

(Fig. 22-24)

- Løsn først de to fingermøtrikker (m) for at dreje anslagsskinne (39).
- Nu kan anslagsskinne (39) trækkes af styreskinne (16) og skubbes hen over denne igen med noten.
- Tilspænd fingermøtrikkerne (m) igen.

## Indstilling af skærebredde

(Fig. 25-26)

- Ved langsskæring af trædele skal det parallelle anslag (6) anvendes.
- Det parallelle anslag skal monteres på højre side af savklingen (4).
- Sæt det parallelle anslag ind i styreskinne (16) fra siden (fig. 26).
- På styreskinne til parallelanslaget (6) befinder der sig 2 skalaer (o/n). Disse viser afstanden mellem anslagsskinne (39) og savklingen (4) (fig. 25).
- Vælg den passende skala afhængigt af, om anslagsskinne (39) er indstillet til bearbejdning af tykt eller tyndt materiale:  
Høj anslagsskinne (tykt materiale): Skala (o)  
Lav anslagsskinne (tyndt materiale): Skala (n)
- Indstil det parallelle anslag (6) til det ønskede mål på skueglasset (p) og lås fast med ekscenterhåndtaget (32).

## Indstilling af anslagslængde

(Fig. 27)

- For at undgå fastklemning af materialet, kan anslagsskinne (39) forskydes i længderetningen.
- Tommelfingerregel: Den bagerste ende af anslaget støder mod en tænkt linje. Denne starter ca. ved midten af savklingen og forløber under 45° bagud.
- Indstil den krævede skærebredde.
- Løsn fingermøtrikkerne (m) og skub anslagsskinne (39) frem, indtil den berører den tænkte linje på 45°.
- Tilspænd fingermøtrikkerne (m) igen.

## Justering af det parallelle anslag

(Fig. 28)

- **OBS! Aftagning af beskyttelsesafskærmning**
- Indstil savklingen (4) til maksimal skæredybde.
- Indstil det parallelle anslag (6) sådan, at anslagsskinne (39) berører savklingen (indstilling til tykt materiale).
- Hvis det parallelle anslag (6) ikke forløber i en linje med savklingen (4) gøres følgende: Løsn skrue (r) så meget på det parallelle anslag, at det parallelle anslag (6) kan indstilles parallelt med savklingen (4) (fig. 28).
- Spænd skrue (r) igen.

## Tværanslag

(Fig. 29)

- Ved tilskæring skal tværanslaget (40) forlænges med anslagsskinne (39) fra parallelanslaget (6) (fig. 29)
- Skub tværanslaget (40) ind i en not (33) på savebordet.
- Løsn den roulerede skrue (34).

- Drej tværanslaget (40), indtil det ønskede vinkelmål er indstillet. Styringsstaven peger viser den indstillede vinkel.
- Spænd den roulerede skrue (34) igen.
- For at forlænge tværanslaget (40) med anslagsskinne (39), skal anslagsskinne (39) fjernes fra det parallelle anslag (6). Nu skal anslagsskinne monteres som vist på fig. 29. Anvend fingermøtrikkerne (m) til dette.

### OBS!

- Skub ikke anslagsskinne (39) for langt i retning af savklingen.
- Afstanden mellem anslagsskinne (39) og savklingen (4) skal være ca. 2 cm.

## Justering af skalaen af det parallelle anslag

(Fig. 30)

- Kontrollér om visningen i skueglasset (p) af parallelanslaget (6) viser de korrekte værdier i forhold til skæringslinjen. Hvis det ikke er tilfældet, gøres følgende:
- Skruen (q) med visningen ved skueglasset (p) af parallelanslaget (6) løsnes. Nu kan visningen ved skueglasset (p) indstilles i den rigtige position.
- Spænd atter skruen (q) fast til skueglasset.

## Indstilling af vinkel

(Fig. 29 og Fig. 3)

Med bordrundsaven kan der laves skrå snit mod venstre fra 0°-45° i forhold til anslagsskinne.

Kontroller før hver skæring, at der ikke kan ske en kollision mellem anslagsskinne (39), tværskærelære (40) og savklingen (4).

- Løsn låsehåndtaget (9)
- Ved at dreje på håndhjulet (11) kan den ønskede vinkel indstilles på skalaen (10).
- Lås låsehåndtaget (9) fast i den ønskede vinkelposition.

## Justering af laseren

(Fig. 32)

Hvis laseren (35) ikke længere kan vise den korrekte skærelinje, skal den efterjusteres. Åbn skrue (z) for at gøre dette. Indstil laseren således, at laserstrålen rammer savbladets (4) tænder. Tilspænd skrue (z) igen.

## Anvendelse af laseren

(Fig. 31-32)

- Med laseren (35) kan din rundsav lave præcise snit.
- Laserlyset dannes af en laserdiode, der forsynes af to batterier. Laserlyset udsendes på en linje og træder igennem laseråbningen. Linjen kan du bruges som markering af skærelinjen ved et præcist snit. Vær opmærksom anvisningerne omkring lasersikkerheden.
- Indsættelse af batterier
- tænd laseren: Stil kontakten laser tænd/sluk (36) på I. Kontakten laser tænd/sluk (36) er ved monteret savklingebeskyttelse (2) tilgængelig gennem udsparingen i samme (fig. 31). Fra laseråbningen projiceres nu en rød laserstråle. Hvis du under savningen fører laserstrålen langs snitmarkeringslinjen, opnår du et rent snit.

- Sluk laseren: Stil kontakten laser tænd/sluk (36) på 0. Laserstrålen går ud. Sluk laseren, når der ikke er behov for den for at skåne batterierne.
- Laserstrålen kan blokeres af aflejret støv og spåner. Fjern derfor disse partikler fra laseråbningen efter hver anvendelse (produktet slukket).

## Drift

### Arbejdsanvisninger

Efter hver ny indstilling anbefaler vi, at man laver en prøveskæring for at kontrollere de indstillede mål. Når saven tændes, ventes indtil savklingen når sit maksimale omdrejningstal, før man foretager prøveskæringen. Lange emner skal sikres mod at kunne vippe ved slutningen af skæreprocessen (fx rullestander osv.).

### Pas på ved skæringen.

Brug kun produktet sammen med udsugning. Kontroller og rengør udsugningskanalerne jævnligt.

### Savklingernes egnethed:

- 24 tænder: bløde materialer, høj spånaføgning, groft snit
- 48 tænder: hårde materialer, lav spånaføgning, finere snit

## Udførelse af længdesnit (Fig. 33)

Her skæres et emne over på langs. En kant af emnet trykkes mod det parallelle anslag (6), mens den flade side ligger på savebordet (1).

Savklingebeskyttelsen (2) skal altid sænkes ned over emnet.

Arbejdsstillingen ved skæringer på langs må aldrig være en linje med skæreforløbet.

- Indstil parallelanslag (6) efter emnets højde og den ønskede bredde.
- Tænd saven:
- Placer hænderne med lukkede fingre fladt på emnet og skub emnet på parallelanslaget (6) langs savklingen (4).
- Styring fra siden med den venstre eller højre hånd (alt efter parallelanslagets position) kun frem til savklingsbeskyttelsens forkant (2).
- Skub altid emnet indtil enden af spalteken (3).
- Afskæringsaffaldet bliver liggende på savebordet (1), indtil savklingen (4) igen står stille.
- Lange emner skal sikres mod at kunne vippe ved slutningen af skæreprocessen! (fx rullestander osv.)

## Skæring af smalle emner (Fig. 34)

Ved længdegående snit af emner med en bredde mindre end 120 mm skal man ubetinget anvende en skubbestok (19). Skubbestokken er inkluderet i leveringen. En slidt eller beskadiget skubbestok skal omgående udskiftes.

- Indstil parallelanslaget i forhold til den planlagte bredde på emnet.
- Skub emnet frem med begge hænder, i området ved savklingen skal man ubetinget anvende en skubbestok (19) til at skubbe emnet frem med.
- Skub altid emnet helt igennem til enden af spalteken.

**OBS! Ved korte emner skal skubbestokken anvendes helt fra starten.**

## Skæring af meget smalle emner (Fig. 35)

Ved skæring af meget smalle emner med en bredde på 30 mm eller mindre på langs skal der ubetinget anvendes en skubbestok. Her er den lave føringsflade på parallelanslaget at foretrække. Skubbestok er ikke inkluderet i leveringen! (få hos relevante foreninger) Slidt skubbestok skal udskiftes i tide.

- Det parallelle anslag skal indstilles til emnets tilskæringsbredde.
- Tryk emnet ind mod anslagsskinnen med skubbestøt, og skub emnet helt frem til enden af spalteken med skubbestokken (19).

## Udførelse af skrå snit (Fig. 36)

Skrå snit udføres principielt ved anvendelse af det parallelle anslag (6).

- Indstil savklingen (4) til den ønskede vinkel.
- Indstil parallelanslaget (6) alt efter emnets højde og bredde
- Foretag snittet i forhold til emnets bredde

## Udførelse af tværsnit (Fig. 29, 37)

- Skub tværanslaget (40) ind i begge noter (33) på savebordet. Indstil den ønskede vinkel. Hvis savklingen (4) også stilles skrå, skal den venstre not (33) anvendes. Dermed kommer din hånd og tværanslaget ikke i kontakt med savbordsbeskyttelsen.
- Brug anslagsskine (39)
- Tryk emnet fast ind mod tværanslaget (40).
- Indstil saven.
- Skub tværanslag (40) og emnet i retning af savklingen for at udføre skæringen.
- OBS: Hold altid fast i det førte emne, aldrig i det frie emne, som skæres.
- Skub altid tværanslaget (40) så langt fremad, til emnet er skåret igennem.
- Sluk saven igen. Fjern affald fra savningen, når savklingen står stille.

## Skæring af spånplader

For at forhindre at skærekanten flosser ved skæring af spånplader, bør savklingen (4) ikke være indstillet højere end 5 mm over emnets tykkelse.

## Opsamlingspose til trærester

Opsamlingsposen er udelukkende beregnet til små trærester. Disse kan dermed samles direkte fra savebordet, så dette holdes rent og ikke forstyrres. Træresterne i opsamlingsposen må under ingen omstændigheder rage ud af opsamlingsposen. Savebordet ville i så fald ikke kunne anvendes uden begrænsning. Dette udgør en sikkerhedsrisiko.

## Transport (Fig. 38/39)

1. Sluk altid elværktøjet ved transport og tag stikket ud af stikkontakten.
2. En eventuelt tilsluttet udsugningsslange skal trækkes af udsugningsadapteren (18).
3. Sænk savbladet ved hjælp af håndsvinget (12). Savbladet (4) indstilles i nedadgående retning, når der drejes mod uret.
4. Vær mindst to personer til at bære elværktøjet. Tag ikke fat i bordets udvidelser. For at transportere maskinen skal man altid anvende de steder, som er vist i (Fig. 38/39).
5. Beskyt elværktøjet mod slag, stød og kraftige vibrationer, fx ved transport i biler.
6. Sikr elværktøjet mod at kunne vælte og skride.
7. Anvend aldrig sikkerhedsanordningerne til løft eller transport.

## Rengøring og vedligeholdelse



Træk strømstikket ud før al indstilling, vedligeholdelse eller reparation.



Arbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af et specialværksted. Anvend kun originaldele.

Udfør følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejde regelmæssigt. Derved garanteres man en lang og pålidelig anvendelse af produktet.

## Rengøring



**Produktet må ikke sprøjtes med vand eller lægges ned i vand. Der er fare for strømstød.**

- Hold så vidt muligt sikkerhedsanordningerne, luftlameller og motorhus rent for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud eller blæs det rent med trykluft ved lavt tryk.
- Vi anbefaler, at man rengør produktet straks efter brug.
- Rengør produktet regelmæssigt med en fugtig klud og lidt smøresæbe. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Vær opmærksom på, at det ikke kommer vand i produktets indre.
- Smør de drejende dele med olie en gang om måneden for at forlænge værktøjets levetid. Oliér ikke motoren.

## Opbevaring

- Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.

## Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag akku'en ud af apparatet og bortskaf apparat, akku, tilbehør og emballage miljørigtigt.



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

- Bortskaf akku'er iht. de lokale forskrifter. Aflever akku'erne på et samlested for gamle batterier, hvor de bliver tilført et miljørigtigt genbrugssystem. Henvend dig til dit lokale renovations-selskab eller til vores servicecenter.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Fejlsøgning

Lidelse	Mulig årsag	Lægemiddel
1. Savbladet løsnes, når motoren er slukket	Fastgørelsesmøtrik tilspændt for svagt	Tilspænd fastgørelsesmøtrik med højregevind
2. Motoren starter ikke	a) Defekt på netsikring	a) Kontrollér netsikring
	b) Forlængerledning defekt	b) Udskift forlængerledning
	c) Tilslutninger på motor eller kontakt er ikke i orden	c) Skal kontrolleres af en autoriseret elektriker
	d) Motor eller kontakt defekt	d) Skal kontrolleres af en elektriker
3. Motorens omdrejningsretning er forkert	a) Kondensator defekt	a) Skal kontrolleres af en autoriseret elektriker
	b) Forkert tilslutning	b) Polaritet på stikket i væggen skal skiftes af en autoriseret elektriker
4. Motoren har ingen effekt, sikringen udløses	a) Utilstrækkeligt tværsnit af forlængerledning	a) Se Elektrisk tilslutning
	b) Overbelastning på grund af sløvt savblad	b) Udskift savbladet
5. Brandflader på skæreflader	a) Sløvt savblad	a) Hvæs eller udskift savbladet
	b) Forkert savblad	b) Udskift savbladet



## Reserve dele / Tilbehør

### Reserve dele og tilbehør kan bestilles på www.grizzly-service.eu

Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 18). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.

(6) Parallelt anslag.....	Bestillingsnumre 91103530	(11) Håndhjul.....	Bestillingsnumre 91104560
(40) Tværanslaget.....	Bestillingsnumre 91103531	(19) Skubbestok.....	Bestillingsnumre 91104950
(2) Savbladsbeskyttelse.....	Bestillingsnumre 91104563	(14) Tænd/slukknop.....	Bestillingsnumre 91104952
(17) Bordforlænger.....	Bestillingsnumre 91104557	(24) Standbøjle (begge sider).....	Bestillingsnumre 91103542
(5) Bordindlæg.....	Bestillingsnumre 91104566	(23) Gummifødder.....	Bestillingsnumre 91104951
(7) Bordudvidelse (højre).....	Bestillingsnumre 91104561	(4) Savblad 24 tænder.....	Bestillingsnumre 13800400
(7) Bordudvidelse (venstre).....	Bestillingsnumre 91104562	(4) Savblad 48 tænder.....	Bestillingsnumre 13800401
(35) Laser.....	Bestillingsnumre 91104558	(15) Opsamlingspose til trærester.....	Bestillingsnumre 91104556
(3) Spaltekil.....	Bestillingsnumre 91104559		

## Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovlige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovlige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### Garantiperiode og lovlige produktansvarskrav

Garanti perioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garanti perioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garanti ydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. sagblader) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisnin-

ger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicecenter, bortfalder garantien.

### Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 298657) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår den defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

**OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden



specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.  
Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## **Service-Center**



### **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [grizzly@lidl.dk](mailto:grizzly@lidl.dk)

**IAN 298657**

## **Importør**

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>19</b>	Aan-, uitschakelen .....	27
<b>Gebruiksdoel</b> .....	<b>19</b>	Instellen van de zaagdiepte .....	27
<b>Algemene beschrijving</b> .....	<b>20</b>	Werken met de parallelaanslag .....	27
Omvang van de levering .....	20	Instellen van de aanslaghoogte .....	27
Overzicht .....	20	Aanslagrail draaien .....	27
Beschrijving van de werking .....	21	Instellen van de zaagbreedte .....	27
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>21</b>	Aanslaglengte instellen .....	27
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>21</b>	Afstelling van de parallelaanslag .....	27
Symbolen en pictogrammen .....	21	Dwarsaanslag .....	27
Symbolen op het apparaat .....	21	Schaal van parallelaanslag afstellen .....	27
Additioneel pictogram op de zaagbladen .....	21	Hoekinstelling .....	28
Symbolen in de handleiding .....	21	Afstellen van de laser .....	28
Veilig werken .....	22	Gebruik van de laser .....	28
Extra veiligheidsaanwijzingen .....	23	<b>Bedrijf</b> .....	<b>28</b>
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met zaagbladen .....	23	Uitvoering van zaagbewerkingen in lengterichting .....	28
Montage en bevestiging		Zagen van smalle werkstukken .....	28
van werktuigen en werktuigonderdelen .....	24	Zagen van zeer smalle werkstukken .....	28
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met de laser .....	24	Uitvoering van zaagbewerkingen onder verstek .....	29
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met batterijen .....	24	In dwarsrichting zagen .....	29
Restrisico's .....	24	Het zagen van spaanplaat .....	29
Elektrische aansluiting .....	24	Opvangzak voor houtresten .....	29
Belangrijke aanwijzingen .....	25	Transport .....	29
Defecte elektrische aansluitkabel .....	25	<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>29</b>
Wisselstroommotor .....	25	Reiniging .....	29
<b>Montage</b> .....	<b>25</b>	<b>Bewaring</b> .....	<b>29</b>
Montage, onderdelen vervangen en instellingen .....	25	<b>Afvalverwerking en milieubescherming</b> .....	<b>29</b>
Frame en tafelverbreding met tafolverlenging monteren .....	25	<b>Reserveonderdelen/Accessoires</b> .....	<b>30</b>
Splijtwig monteren / instellen; Batterij plaatsen .....	25	<b>Garantie</b> .....	<b>30</b>
Zaagbladbeschermer monteren / demonteren .....	26	<b>Reparatieservice</b> .....	<b>31</b>
Tafelinleg vervangen .....	26	<b>Service-Center</b> .....	<b>31</b>
Montage/vervang van het zaagblad .....	26	<b>Importeur</b> .....	<b>31</b>
Afzuiginrichting aansluiten .....	26	<b>Foutopsporing</b> .....	<b>31</b>
Voor ingebruikname .....	26	<b>Vertaling van de originele</b>	
<b>Bediening</b> .....	<b>27</b>	<b>CE-conformiteitsverklaring</b> .....	<b>46</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

## Gebruiksdoel

De tafelformaatzaag dient voor het zagen van hout van alle mogelijke soorten in lengte- en dwarsrichting (alleen met dwarsaanslag) in overeenstemming met het machineformaat. Rondhout van welke aard dan ook mag niet worden gezaagd. De machine mag uitsluitend voor haar beoogde gebruiksdoel worden gebruikt.

Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk en daarom niet toegelaten gebruik. Voor daaruit voortvloeiende schades en letsels is alleen de gebruiker/bediener aansprakelijk en niet de fabrikant.

Er mogen voor de machine alleen geschikte zaagbladen (HM- of CV-zaagbladen) worden gebruikt.

Het gebruik van HSS-zaagbladen en slijpschijven van welke aard dan ook is verboden. Een integraal onderdeel van het gebruik voor het beoogde gebruiksdoel is de naleving van de veiligheidsaanwijzingen, de montage-instructies en de bedieningsinstructies in de gebruiksaanwijzing. Personen die de machine bedienen en onderhouden, moeten daarmee vertrouwd zijn en moeten op mogelijke gevaren attent gemaakt zijn. Bovendien dienen de voorschriften voor de ongevallenpreventie strikt nageleefd te worden. De overige algemene voorschriften op arbo-medisch en veiligheidstechnisch gebied dienen in acht genomen te worden. Let op!

Bij het gebruik van apparaten moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om letsels en schade te vermijden. Lesen daarom de gebruiksaanwijzing / veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door. Bewaar deze zorgvuldig, zodat u te allen tijde over de informatie kunt beschikken. Mocht u de machine op enige moment aan derden overdragen, dan zou u deze gebruiksaanwijzing incl. veiligheidsaanwijzingen ook mee moeten

geven. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor ongelukken of schades die het resultaat zijn van het negeren van deze handleiding en van de veiligheidsaanwijzingen. Wij stellen ons als fabrikant niet aangesprakelijk voor de gevolgen van eigenmachtige modificaties en de daaruit resulterende schade. Ook bij correct gebruik voor het beoogde gebruiksdoel kunnen bepaalde restricties niet volledig worden uitgesloten. Op basis van de constructie en de opbouw van de machine kunnen de volgende gevaren / risico's optreden:

- Aanraking van het zaagblad in de niet afgedekte zone
- In het lopende zaagblad grijpen (snijwonden)
- Terugslag van werkstukken en werkstukdelen
- Zaagbladbreek
- Wegspringen van hardmetalen fragmenten van een defect zaagblad
- Gehoorschade, wanneer de noodzakelijke gehoorbescherming niet wordt gebruikt.
- Houtstofemissies zijn schadelijk voor de gezondheid bij gebruik van de machine in gesloten ruimtes.

Wij wijzen u erop dat onze apparaten - zoals vermeld onder het beoogde gebruiksdoel - niet geconstrueerd zijn voor commercieel, professioneel of industrieel gebruik. We aanvaarden geen aansprakelijkheid en bieden geen garantie, wanneer het apparaat in commerciële, ambtelijke of industriële bedrijven of voor daarmee gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

## Algemene beschrijving

### Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Zaagtafel met voormonteerde  
hardmetalen zaagblad met 24 tanden.  
hardmetalen zaagblad met 48 tanden
- Zaagbladbeschermer
- Splijtwig met laser
- Batterijen 1,5V AAA (2x)
- Parallelaanslag
- Aanslagrail
- Dwarsaanslag
- Tafelverbreeding (2x)
- Tafelverlenging
- Schuifstok
- Standpoten (4x)
- Middelste verstevigingen (4x)
- Rubberen voeten (4x)
- Standbeugels (2x)
- Tafelsteunen kort (4x)
- Tafelsteunen lang (2x)
- Gebruiksaanwijzing

### Montagemateriaal

- **Zak A** voor onderstel middelste verstevigingen en standbeugel:

- (a) Zeskantschroef met flens, 8 stuks;
- (b) Blinde schroef, 12 stuks;
- (c) U-schijf, 12 stuks;
- (d) Veerring, 12 stuks;
- (e) Moer, 12 stuks

- **Zak B** voor tafelverlenging/-verbreeding en opvangzak:

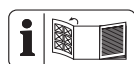
- (f) Zeskantschroef met kruiskop en gemonteerde U-schijf/veerring, 12 stuks;
- (c) U-schijf, 6 stuks;
- (e) Moer, 6 stuks;
- (g) Blinde schroef, klein met twee moeren, 4 stuks

### Gereedschap

- (h) Inbussleutel HX 6
- (k) Ringsleutel SW 10/22
- (i) Steeksleutel SW 8/10

### Benodigde extra gereedschappen

- Kruiskopschroevendraaier



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

### Overzicht

- |           |                                      |
|-----------|--------------------------------------|
| <b>1</b>  | 1 Zaagtafel                          |
|           | 2 Zaagbladbeschermer                 |
|           | 3 Splijtwig (niet zichtbaar)         |
|           | 4 Zaagblad (niet zichtbaar)          |
|           | 5 Tafelinleg                         |
|           | 6 Parallelaanslag                    |
|           | 7 Tafelverbreeding                   |
|           | 8 Excenterhendel                     |
|           | 9 Fixeergreep                        |
|           | 10 Schaal                            |
|           | 11 Handwiel                          |
|           | 12 Kruk                              |
|           | 13 Onderstel                         |
|           | 14 Aan/uit-schakelaar                |
|           | 15 Opvangzak voor houtresten         |
|           | 16 Geleiderail                       |
|           | 17 Tafelverlenging                   |
| <b>2</b>  | 18 Afzuigadapter                     |
|           | 19 Schuifstok                        |
|           | 20 Houder voor opbergen van zaagblad |
| <b>4</b>  | 21 Standpoten (4x)                   |
|           | 22 Middelste verstevigingen (4x)     |
|           | 23 Rubberen voeten (4x)              |
|           | 24 Standbeugels (2x)                 |
| <b>5</b>  | 25 Bevestigingspunten                |
| <b>10</b> | 26 Tafelsteunen, kort                |
|           | 27 Tafelsteunen, lang                |
| <b>16</b> | 28 Verzonken schroeven tafelinleg    |
| <b>17</b> | 29 Bevestigingsschroef splijtwig     |
| <b>18</b> | 30 Langgat in splijtwig              |
| <b>19</b> | 31 Kartelmoer met schroef            |
| <b>26</b> | 32 Excenterhendel                    |
| <b>29</b> | 33 Groef                             |
|           | 34 Kartelschroef                     |

- 31** 35 Laser  
36 Schakelaar laser
- 32** 37 Schroef batterijvak  
38 Batterijafdekking
- 37** 39 Aanslagrail  
40 Dwarsaanslag

## Beschrijving van de werking

De tafelcirkelzaag dient voor het zagen van hout van alle mogelijk soorten in lengte- en dwarsrichting (alleen met dwarsaanslag) in overeenstemming met het machineformaat. Rondhout van welke aard dan ook mag niet worden gezaagd.

## Technische gegevens

<b>Tafelcirkelzaag</b> .....	<b>PTK 2000 D3</b>
Wisselstroommotor .....	230 V <sub>~</sub> 50Hz
Vermogen .....	2000 Watt
Bedrijfsmodus .....	S6 40%*
Beschermingsniveau .....	□ II
Beschermingsklasse .....	IPX0
Toeren bij niet-belasting .....	4800 min <sup>-1</sup>
Hardmetalen zaagblad .....	ø 254 x ø 30 x 2,8 mm
Toeren bij niet-belasting zaagblad, n max. ....	7000 min <sup>-1</sup>
Aantal tanden .....	24 / 48
Dikte splijtwig .....	2,5 mm
min. Maten werkstuk BxLxH .....	10x50x1 mm
Tafelformaat .....	630 x 445 mm
Tafelverbreding Li/Re .....	620 x 250 mm
Tafelverlenging achter .....	435 x 320 mm
Zaaghoogte max. 90° .....	73 mm
Zaaghoogte max. 45° .....	63 mm
Hoogteverstelling .....	0 - 73 mm
Zaagblad, draaibare .....	0 - 45°
Afzuigaansluiting .....	ø 34 mm
Gewicht (incl. accessoires) ca. ....	21,5 kg
Laserklasse .....	2
Golflengte laser .....	650 nm
Vermogen laser .....	< 1 mW
Stroomvoorziening laser module .....	2 x 1,5 V Micro (AAA)
Geluidsdruk niveau (L <sub>PA</sub> ) .....	93,7 dB(A); K <sub>PA</sub> = 3 dB
Akoestisch niveau (L <sub>WA</sub> ) gemeten .....	106,7 dB(A); K <sub>WA</sub> = 3 dB
gegarandeerd .....	108 dB(A)

\* *Bedrijfsmodus S6 40%: Continubedrijf met intermitterende belasting (loopduur 10 min.). Om de motor niet ontoelaatbaar te laten opwarmen mag de motor 40% van de looptijd met het aangegeven nominale vermogen lopen en moet vervolgens 60% van de looptijd zonder last verder lopen.*








Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging voorkomen. Alle afmetingen, instructies en gegevens zijn daarom onderhevig aan verbeteringen. Rechtsvorderingen, die op grond van de gebruiksaanwijzing worden ingediend, kunnen daarom niet geldend worden gemaakt..

## Veiligheidsinstructies

**LET OP!** Bij gebruik van elektrische gereedschappen dienen ter bescherming tegen een risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar de volgende principiële veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen. Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een veilige plek.

## Symbolen en pictogrammen




### Symbolen op het apparaat

-  Gebruiksaanwijzing raadplegen
-  Draag een veiligheidsbril.
-  Draag een gehoorbescherming.
-  Draag een ademhalingsbescherming.
-  Let op - Risico op letsel. Grijp nooit in het lopende zaagblad.
-  Apparaat niet blootstellen aan regen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht. Werk niet met het apparaat als het regent.
-  Let op! - Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken.


Laser klasse 2



Deze markering is aangebracht aan de zaagbladbeschermer.


-  Vermelding van het geluidsniveau L<sub>WA</sub> in dB.
-  Beschermingsniveau II (Dubbele isolatie)
-  Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.


### Additioneel pictogram op de zaagbladen


-  Let op - een beschadigd zaagblad mag in geen geval verder worden gebruikt. Vervang een beschadigd zaagblad per omgaande.

### Symbolen in de handleiding

-  **Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.**
-  Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.

 Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

 Let op! Gevaar voor ongevallen en letsel door een elektrische schok.

 Trek de netstekker alvorens afstelling, onderhoud of reparatie.

## Veilig werken

### 1 Houd uw werkterrein in orde

- Wanorde op het werkterrein kan ongevallen tot gevolg hebben.

### 2 Houd rekening met omgevingsinvloeden

- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een vochtige of natte omgeving.
- Zorg voor een goede verlichting van de arbeidsplaats.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet waar brand- of ontploffingsgevaar bestaat.

### 3 Bescherm uzelf tegen een elektrische schok

- Vermijd lichamelijk contact met gearde onderdelen (bijvoorbeeld boren, radiatoren, elektrische fornuizen, koelapparaten).

### 4 Houd andere Personen op een veilige afstand!

- Laat andere personen, in het bijzonder kinderen, het elektrische gereedschap of het snoer aanraken. Neem een veilige afstand tot het werkterrein in.

### 5 Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap op veilige wijze

- Ongebruikt elektrisch gereedschap dient op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen, gedeponerd te worden.

### 6 Overbelast uw elektrisch gereedschap niet

- U werkt beter en veiliger in het aangegeven capaciteitsbereik.

### 7 Gebruik het aangewezen elektrische gereedschap

- Gebruik geen machines met een laag vermogen voor lastige werkzaamheden.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet voor doeleinden, waarvoor het niet voorzien is. Gebruik bijvoorbeeld geen handcirkelzaag voor het snoeien van takken van bomen of houtblokken.
- Gebruik niet de elektrische gereedschap naar de brandhout zagen.

### 8 Draag geschikte kledij

- Draag geen ruimzittende kledingstukken of sieraden, ze kunnen door beweegbare onderdelen vastgegrepen worden.
- Bij werkzaamheden in de open lucht is slipvrij schoeisel aanbevelenswaardig.
- Draag bij lang haar een haarnetje.

### 9 Maak gebruik van de beschermingsuitrusting

- Draag een beschermbril. In geval van veronachtzaming kunnen er oogletsels door vonken of slijpdeeltjes ontstaan.
- Maak bij stofproducerende werkzaamheden gebruik van een ademmasker.

### 10 Sluit de stofafzuiginrichting aan

- Indien er aansluitingen voor de stofafzuiginrichting en opvanginrichting beschikbaar zijn, overtuigt u er zich van dat deze aangesloten en correct gebruikt worden.
- Het gebruik in gesloten ruimtes is alleen toegelaten met een geschikte afzuiginstallatie.

### 11 Gebruik het snoer niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is

- Gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.

### 12 Beveilig het werkstuk

- Bij lange werkstukken is een extra ondersteuning (tafel, bokken enz.) noodzakelijk om een kantelen van de machine te vermijden.
- Druk het werkstuk altijd stevig tegen het werkblad en de aanslag om waggelen en verdraaien van het werkstuk te verhinderen.

### 13 Vermijd een abnormale lichaamshouding

- Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.
- Vermijd ongeschikte posities van de handen waarbij een of beide handen met het zaagblad in aanraking komen, wanneer ze wegglijden.

### 14 Onderhoud uw gereedschap met zorg

- Houd het snoeigereedschap scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken.
- Volg de instructies voor de smering en voor een wissel van het gereedschap op.
- Controleer regelmatig het netsnoer van het elektrische gereedschap en laat dit in geval van beschadiging door een erkende vakman vernieuwen.
- Controleer verlengkabels regelmatig en vervang deze wanneer ze beschadigd zijn.
- Houd de handgrepen droog, netjes en vrij van olie en vet.

### 15 Trek de stekker uit het stopcontact

- Verwijder nooit losse splinters, spaanders of ingeklemde stukken hout bij roterend zaagblad.
- Bij niet-gebruik van het elektrische gereedschap, voorafgaand aan het onderhoud en bij de wisseling van werktuigen zoals bijv. het zaagblad, een boor of frees.

### 16 Laat geen gereedschapsleutel insteken

- Controleer vóór de inschakeling dat sleutel en instelgereedschap verwijderd zijn.

### 17 Vermijd een onopzettelijke start

- Vergewis u dat de schakelaar bij het insteken van de stekker in het stopcontact uitgeschakeld is.

### 18 Gebruik verlengkabels voor buiten

- Gebruik in de open lucht uitsluitend daarvoor toegestane en dienovereenkomstig gekenmerkte verlengkabels.
- Gebruik de kabeltrommel alleen in afgerolde toestand.

### 19 Wees aandachtig

Let erop, wat u doet. Ga verstandig aan het werk. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u ongeconcentreerd bent.

### 20 Controleer het elektrische gereedschap op eventuele beschadigingen

- Vóór verder gebruik van het elektrische gereedschap moeten beschermingsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun foutloze en reglementair voorgeschreven werking onderzocht worden.
- Controleer of de bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen en dat er geen delen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om de probleemloze werking van het elektrische gereedschap te garanderen.
- De bewegende beschermkap mag in geopende toestand niet worden vastgeklemd.
- Beschadigde beschermingsinrichtingen en onderdelen moeten zoals reglementair voorgeschreven door een erkende servicewerkplaats gerepareerd of uitgewisseld worden voor zover niets anders in de gebruiksaanwijzing aangegeven is.

- Beschadigde schakelaars moeten op een klantenservice-afdeling vervangen worden.
- Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarbij de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden.

## 21 Opgelet!

- Het gebruik van ander elektrisch gereedschap en van andere toebehoren kan een gevaar voor verwondingen voor u betekenen.

## 22 Laat uw elektrisch gereedschap door een vakkundige elektromonteur repareren

- Dit elektrische gereedschap voldoet aan de ter zake geldende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend op een gespecialiseerde werkplaats uitgevoerd worden doordat er originele reserveonderdelen gebruikt worden; in het andere geval kunnen er ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

## Extra veiligheidsaanwijzingen

### 1 Voorzorgsmaatregelen

- Waarschuwing! Beschadigde, gescheurde of vervormde zaagbladen niet gebruiken.
- Vervang het tafelinzetstuk als het versleten is. Bijslijpen is niet toegestaan.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen zaagbladen die aan EN 847-1 voldoen. Waarschuwing! Let er bij de vervanging van het zaagblad op dat de zaagbreedte niet kleiner is en de kernbladdikte van het zaagblad niet groter is dan de dikte van de splijtwig!
- Let erop dat een zaagblad wordt gekozen dat geschikt is voor het te zagen materiaal.
- Draag geschikte persoonlijke beschermingsuitrusting. Dit houdt in: Gehoorbescherming om het risico op gehoorschade te verminderen, adembescherming om het risico op de inademing van gevaarlijk stof te verlagen.
- Draag handschoenen bij de omgang met zaagbladen en ruwe materialen.
- Draag de zaagbladen in een houder voor zover dat praktisch mogelijk is.
- Draag een veiligheidsbril. Tijdens het werk uit het apparaat wegspringende splinters, spaanders en stof kunnen oogletsel en verlies van gezichtsvermogen tot gevolg hebben.
- Sluit het elektrisch gereedschap bij het zagen van hout op een stofafzuiging aan. Het vrijkomen van stof wordt o.a. beïnvloed door de aard van het te bewerken materiaal, het belang van de lokale afscheiding (opvangen of bron) en de juiste instelling van kappen, geleideplaten en geleidingen.
- Gebruik geen zaagbladen van hooggelegeerd HSS-staal.
- Bewaar de schuifstok of het schuifhout altijd in de houder aan het elektrische gereedschap als zij niet in gebruik zijn.

### 2 Onderhoud en instandhouding

- Trek bij alle instellings- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.
- De geluidsemisatie wordt door verschillende factoren beïnvloed, o.a. door de aard en toestand van het zaagblad en de toestand van het elektrische gereedschap. Gebruik voor zover mogelijk zaagbladen die voor een lage geluidsemisatie geconstrueerd zijn, verricht regelmatig onderhoud aan het elektrische gereedschap en opzetwerkstukken en repareer deze zo nodig om de geluidsontwikkeling te reduceren.
- Meld defecten en gebreken van het elektrische gereedschap, beveiligingen en opzetstukken aan de voor

de veiligheid verantwoordelijke persoon zodra deze gebreken ontdekt zijn.

### 3 Veilig werken

- Gebruik de schuifstok of de handgreep met schuifhout om het werktuk veilig langs het zaagblad te voeren.
- Zorg ervoor dat altijd de splijtwig wordt gebruikt en dat deze correct ingesteld is.
- Bovenste zaagbladbeschermer gebruiken en correct instellen.
- Gebruik alleen zaagbladen waarvan het maximaal toegelaten toerental niet lager is dan het maximale spiltorental van het gebruikte gereedschap en die voor het te zagen materiaal geschikt zijn.
- Spouwen of groeven niet uitvoeren zonder dat een geschikte bescherming, bijv. een tunnelbescherming, boven de zaagtafel aangebracht is.
- Cirkelzagen mogen niet worden gebruikt als gleuffrees (in het werktuk eindigende groef).
- Gebruik voor het verplaatsen van het elektrische gereedschap alleen de transportinrichtingen. Gebruik nooit beveiligingen als draaggreep of voor het transport.
- Let erop dat tijdens het transport het bovenste deel van het zaagblad afgedekt is, bijvoorbeeld door de beveiligingsinrichting.
- Let erop dat alleen afstandsschijven en spilringen worden gebruikt die geschikt zijn voor het door de fabrikant aangegeven gebruiksdoel.
- De vloer in de directe omgeving van de machine moet vlak, schoon en vrij van losse deeltjes zijn, zoals bijv. spaanders en snijresten.
- Werkpositie steeds zijdelings van het zaagblad.
- Geen snijresten of andere werkstukdelen uit de zaagzone verwijderen zolang de machine loopt en het zaagaggregaat zich nog niet in de rustpositie bevindt.
- Lange werkstukken beveiligen tegen weggantelen aan het einde van het zaagproces (bijv. met een afrolkolom of een rolbok).
- **Let op!** Verwijder nooit losse splinters, spaanders of ingeklemde stukken hout bij roterend zaagblad.
- Om storingen op te heffen of ingeklemde stukken hout te verwijderen, de machine uitschakelen - trek de stekker uit het stopcontact.
- Werkvoorbereidingen, instel-, meet- en reinigingswerkzaamheden alleen bij uitgeschakelde motor uitvoeren - trek de stekker uit het stopcontact.
- Controleer voorafgaand aan de inschakeling of de sleutels en instelwerkstukken verwijderd zijn.

**Waarschuwing!** Dit elektrische gereedschap genereert tijdens het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te verlagen, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen, voordat zij het elektrische gereedschap bedienen.

### Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met zaagbladen

- 1 Gebruik gereedschappen en werktuigen alleen, wanneer u daarmee vertrouwd bent.
- 2 Neem het maximale toerental in acht. Het op het te gebruiken werktuig aangegeven maximale toerental mag niet worden overschreden. Neem het eventueel aangegeven toerentalbereik in acht.

- 3 Let op de juiste draairichting van de motor en het zaagblad.
- 4 Cirkelzaagbladen die scheurvorming vertonen, dienen buiten gebruik te worden gesteld (reparaties zijn niet toegestaan).
- 5 Werktuigen met zichtbare scheuren mogen niet worden gebruikt.
- 6 Werktuigen dienen regelmatig te worden gereinigd.
- 7 Ga voorzichtig om met de te gebruiken werktuigen. Bewaar deze liefst in de originele verpakking of in speciale opbergvoorzieningen. Draag beschermende handschoenen om de veiligheid te verhogen en het risico op letsels te verlagen.
- 8 Stel voor gebruik van de werktuigen veilig dat alle beveiligingen correct aangebracht zijn.
- 9 Verzeker u ervan dat het door u gebruikte werktuig aan de technische eisen van dit elektrische gereedschap voldoet en correct bevestigd is, voordat u het gebruikt.
- 10 Gebruik het meegeleverde zaagblad alleen voor zaagwerkzaamheden in hout en nooit voor de bewerking van metaal.

### Montage en bevestiging van werktuigen en werktuigonderdelen

- a) Werktuigen en werktuiglichamen moeten zo opgespannen zijn dat zij tijdens het bedrijf nooit los kunnen komen.
- b) Bevestigingschroeven en moeren dienen met geschikte sleutels enz. en met het door de fabrikant aangegeven aandradmoment aangedraaid worden.
- c) Een verlenging van de sleutel of het aandraaien van schroefbevestigingen met behulp van hamerslagen is niet toegestaan.
- d) De opspanvlakken dienen gereinigd te worden van vervuiling, vet, olie en water.
- e) Spanschroeven dienen volgens de instructies van de fabrikant aangedraaid te worden.
- f) Voor de instelling van de boringsdiameter van cirkelzaagbladen in overeenstemming met de spildiameter van de machine mogen alleen vast ingebrachte ringen, bijv. ingeperste of door een hechtverbinding geborgde ringen, worden gebruikt. Het gebruik van losse ringen is niet toegestaan.
- g) Zorg ervoor dat gefixeerde reductieringen parallel aan elkaar staan.

### Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met de laser

- Let op: Laserstraling Niet in de laserstraal kijken Laserklasse 2
- Deze markering is aangebracht aan de zaagbladbeschermer.

### Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met batterijen

- 1 Let er altijd hoop dat de batterijen met de juiste polariteit (+ en -) ingelegd worden zoals op de batterij aangegeven is.
- 2 Batterijen niet kortsluiten.
- 3 Probeer niet om niet oplaadbare batterijen op te laden.
- 4 Batterijen niet te ver ontladen!
- 5 Oude en nieuwe batterijen en batterijen van verschillende types of fabrikaten niet tegelijkertijd gebruiken! Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- 6 Verwijder lege batterijen per omgaande uit het apparaat en voer ze op de juiste wijze af!
- 7 Batterijen niet verhitten!
- 8 Niet rechtstreeks aan batterijen lassen of solderen!
- 9 Batterijen niet ontmantelen!
- 10 Batterijen niet vervormen!

- 11 Batterijen niet in open vuur gooien!
- 12 Batterijen buiten bereik van kinderen bewaren.
- 13 Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder er toezicht op te houden!
- 14 Bewaar batterijen niet in de buurt van open vuur, kachels of andere hittebronnen. De batterij niet in direct zonlicht leggen en deze niet bij heet weer in voertuigen gebruiken of opslaan.
- 15 Ongebruikte batterijen in de originele verpakking bewaren en weghouden bij metalen voorwerpen. Uitgepakte batterijen niet mengen of door elkaar gooien! Dit kan tot een kortsluiting van de batterij en beschadigingen, verbrandingen en brandgevaar leiden.
- 16 Neem de batterijen uit het apparaat, wanneer dit langere tijd niet worden gebruikt, tenzij het om noodgevallen gaat!
- 17 Batterijen die zijn uitgelopen, NOOIT zonder adequate bescherming vastpakken. Wanneer de uitgelopen vloeistof met de huid in aanraking komt, zou u de huid op die plek meteen onder een lopende kraan moeten afspoelen. Voorkom in ieder geval dat ogen en mond met de vloeistof in aanraking komen. Gebeurt dat wel, dan dient u per omgaande een arts op te zoeken.
- 18 Batterijcontacten en ook de contracontacten reinigen voordat de batterijen worden ingelegd.

### Restrisico's

**Dit elektrische gereedschap is gebouwd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kunnen zich bij het werk individuele restrisico's manifesteren.**

- Gezondheidsrisico door stroom bij gebruik van ongeschikte elektrische aansluitkabels.
- Bovendien kunnen ondanks alle genomen maatregelen nog restrisico's bestaan die niet meteen in het oog springen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd, wanneer de "veiligheidsaanwijzingen" en het "gebruik voor het beoogde gebruiksdoel" alsmede de gebruiksaanwijzing volledig in acht worden genomen.
- Belast de machine niet onnodig: een te sterke druk bij het zagen beschadigt het zaagblad al snel. Dit kan tot verminderde prestaties van de machine bij de verwerking leiden en de nauwkeurigheid bij het zagen verminderen.
- Vermijd toevallige inwerkingstellingen van de machine: wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, mag de bedrijfsstoets niet ingedrukt zijn/worden.
- Gebruik de werktuigen die in dit handboek aanbevolen worden. Zo zorgt u ervoor dat uw zaag optimale prestaties levert.
- Houd uw handen uit de buurt van het arbeidsbereik, als het apparaat in werking is.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact, voordat u instellingen en onderhoud verricht.

### Elektrische aansluiting

**De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de toepasselijke VDE- en DIN-bepalingen. De netaansluiting bij de klant en de gebruikte verlengsnoeren moeten aan deze voorschriften voldoen.**

- Het product voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en er gelden speciale aansluitingsvoorwaarden. Dit betekent dat een gebruik aan vrij kiesbare aansluitingspunten niet toegestaan is.



- Het apparaat kan bij ongunstige netomstandigheden tot tijdelijke spanningsfluctuaties leiden.
- De maximaal toegelaten netimpedantie bij het elektrische aansluitpunt van 0,107 Ohm mag niet worden overschreden.
- U dient als gebruiker veilig te stellen - indien nodig in overleg met de energieleverancier - dat de continue belastbaarheid van het stroomnet bij de aansluiting op het openbare net toereikend is voor de aansluiting van dit product.

## Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze zichzelf uit. Na een afkoelingsperiode (verschilt qua tijd) laat de motor zich weer inschakelen.

## Defecte elektrische aansluitkabel

Bij stroomkabels doen zich vaak isolatieschades voor.

Oorzaken hiervoor kunnen zijn:

- Drukpunten, wanneer aansluitkabels door ramen of deuropeningen worden gevoerd.
- Knikpunten door onvakkundige bevestiging of installatie van de aansluitkabel.
- Insnijdingen doordat er over de kabel heen wordt gereden.
- Isolatieschade doordat de kabel uit het stopcontact wordt getrokken.
- Scheurvorming door veroudering van de isolatie.

Dergelijke beschadigde elektrische kabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als gevolg van de isolatieschade. Controleer elektrische kabels regelmatig op schades. Let er bij de controles op dat de kabel niet op de netstroom is aangesloten. Elektrische kabels moeten voldoen aan de toepasselijke VDE- en DIN-bepalingen. Gebruik uitsluitend elektrische kabels met de markering H05VV-F.

Een opdruk van de typeaanduiding op de aansluitkabel is voorgeschreven.

## Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230 V~ bedragen.
- Verlengsnoeren tot 25 m lengte moeten een doorsnede van 2,5 mm<sup>3</sup> vertonen.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen alleen door een deskundige elektricien worden verricht. Vermeld bij eventuele aanvragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van de machinetypeplaat
- Gegevens van de motortypeplaat

## Montage



**Controleer vóór de eerste inbedrijfstelling de vastzitting van de buitenste flens van het zaagblad.**

## Montage, onderdelen vervangen en instellingen

**Let op! Trek de stekker uit het stopcontact, voordat er onderhoud, werkvoorbereidingen en montagehandelingen aan de cirkelzaag worden verricht.**

Leg alle meegeleverde onderdelen op een vlak oppervlak. Groepeer gelijke onderdelen.

**Aanwijzing:** Wanneer verbindingen met een schroef (ronde kop of zeskant), zeskantmoeren en ringen worden geborgd, moet de ring onder de moer worden aangebracht.

Steek de schroef van buiten naar binnen in en borg de verbindingen met moeren van binnen.

**Aanwijzing:** Draai de moeren en schroeven tijdens de montage slechts zover aan dat deze niet eraf kunnen vallen.

## Frame en tafelverbredening met taferverlenging monteren (Afb. 4-13)

1. Tafelcirkelzaag omdraaien en op de vloer leggen.
2. Steek de vier standpoten (21) in de hoeken van de behuizing van het apparaat. Breng nog geen schroeven aan.
3. Schroef nu de vier middelste verstevigingen (22) losjes op de standpoten (21). Gebruik de blinde schroeven (b), de schijven (c), de veerringen (d) en de moeren (e) (afb. 7).
4. Schroef bij de boringen in de achterste standpoten de standbeugels (24) vast. Montagemateriaal: telkens 2 blinde schroeven (b), de schijven (c), de veerringen (d) en de moeren (e) (afb. 9). **Let op! Beide standbeugels moeten aan de achterzijde van de machine aan de bevestigingspunten (25) worden bevestigd. (afb. 5).**
5. Bevestig de tafelverbredening (7) en taferverlenging (17) losjes op de zaagtafel (1) met behulp van de zeskantschroeven met kruiskop (f). (Afb. 11). Het "Parkside"-logo op de tafelverbredening (7) is daarbij van de zaagtafel (1) verwijderd.
6. Draai de tafelsteunen (26, 27) losjes op de behuizing van de tafelcirkelzaag. Gebruik de zeskantschroeven met flens (a) van zak A. Gebruik van zak B de tafelverbredening (7)/ taferverlenging (17), de zeskantschroeven (f), de schijven (c) en de moeren (e). De korte steunen (26) zijn bedoeld voor de tafelverbredening, de lange steunen (27) voor de taferverlenging (afb. 12, 13).

**De vier standpoten (21) moeten samen met de tafelsteunen (26, 27) op de behuizing worden geschroefd.**

7. Tafelverbredening en -verlenging vlak uitlijnen t.o.v. de zaagtafel.
8. Draai vervolgens alle schroeven van de standpoten (21) en tafelverbredening (7)/taferverlenging (17) vast.
9. Steek nu de rubberen voeten (23) op de standpoten (afb. 8).
10. Zet de tafelcirkelzaag op het onderstel (13).
11. Schroef telkens één moer op de schroeven (g). Steek de vier schroeven met aangebrachte moer zijdelings in de tafelverbredening (7) of taferverlenging (17) (zie afb. 2). Bevestig deze met de andere vier moeren. Hang de opvangzak voor houtresten (15) aan de vier schroeven op.

## Splijtwig monteren / instellen; Batterij plaatsen

**(Afb. 15-20)**

**Let op! Trek de stekker uit het stopcontact! De instelling van het zaagblad (4) moet na elke zaagbladwisseling worden gecontroleerd.**

1. Plaatsing van de batterijen (afb. 15).
- Zet de schakelaar (36) laser aan/uit in de stand 0 (laser uit).
- Verwijder de batterijvakafdekking (38) door de schroef (37) los te draaien. Verwijder nu de batterijafdekking (38) door deze zijdelings eraf te wippen.

- Leg de meegeleverde batterijen (type AAA) in en let daarbij op de juiste ligging van de polen (zie afb. 15).
  - Plaats de batterijvakafdekking (38) weer terug en bevestig deze met de schroef (37).  
Opmerkingen over de batterijen:
  - Wanneer u de laser langere tijd niet gebruikt, zou u de batterijen uit het batterijvak moeten halen. Het uitlopen van batterijvloestof zou het apparaat kunnen beschadigen.
  - Batterijen niet wegleggen op radiatoren of langere tijd blootstellen aan sterk zonlicht; temperaturen boven 45° kunnen het apparaat beschadigen.
2. Lasermodule monteren:
- Monteer de laser met behulp van de beide kruiskopschroeven (z), afb. 15.

### (Afb. 16-20)

3. Zaagblad (4) af max. Zaagdiepte instellen, in de stand 0° brengen en fixeren.
4. Zaagbladbeschermer (2) demonteren (niet bij eerste montage).
5. Tafelinleg (5) eruit nemen (afb. 17).
6. Maak de bevestigingsschroef (29) los (gebruik hiervoor de meegeleverde steeksleutel SW8).
7. Splijtwig (3) naar boven schuiven.
8. De afstand tussen zaagblad en splijtwig (4) zou 3 mm tot max. 5 mm moeten zijn (afb. 18).
9. Draai de bevestigingsschroeven (29) weer aan en monteer de tafelinleg (5).
10. Zaagbladbeschermer (2) weer monteren.

### Zaagbladbeschermer monteren / demonteren

(Afb. 19)

### Bij eerste installatie, de installatie van de zaagbladbeschermer is reeds in de vorige montagesap uitgevoerd.

1. Schroef met kartelmoer en ring (31) van de zaagbladbeschermer (2) demonteren. Plaats de zaagbladbeschermer (2) van boven op de splijtwig (3).
2. Schroef met kartelmoer en ring (31) monteren, zodat de schroef vast in het langgat zit.
3. Schroef (31) niet te stevig aandraaien. De zaagbladbeschermer moet vrij beweegbaar blijven.
4. De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats. Let op! Voordat u begint te zagen, moet de zaagbladbeschermer (2) op het werksuk neergelaten zijn.

### Tafelinleg vervangen

(Afb. 16+20)

1. Bij slijtage of beschadiging moet de tafelinleg (5) worden vervangen, anders bestaat een verhoogd risico op letsel.
2. Verwijder de 2 verzonken schroeven (28).
3. Neem de tafelinleg (5) eruit.
4. De montage van de nieuwe tafelinleg (Artikel-Nr. 91104566) vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

### Montage/vervanging van het zaagblad (Afb. 21)

1. **Let op! Trek de stekker uit het stopcontact en draag beschermende handschoenen.**
2. Zaagbladbeschermer (2) demonteren
3. De tafelinleg (5) door het losdraaien van de 2 verzonken schroeven (28) verwijderen (zie afb. 17)
4. De inbussleutel (h) (HX6) op de schroef aanzetten en met de steeksleutel (k) (SW22) op de motoras tegenhouden.
5. **Let op! Schroef in rotatierichting van het zaagblad draaien.**
6. Buitenste flens afnemen en het oude zaagblad schuin naar beneden van de binnenste flens aftrekken. De losgedraaide schroef verwijderen.
7. Zaagbladflens voor montage van het nieuwe zaagblad zorgvuldig met een staalborstel reinigen.
8. Het nieuwe zaagblad in omgekeerde volgorde weer plaatsen en aandraaien.  
**Let op! Loopinrichting in acht nemen, de zaagschuinte van de tanden moet in looprichting, d.w.z. naar voren, wijzen.**
9. Tafelinleg (5) en zaagbladbeschermer (2) weer monteren en instellen.
10. Voordat u weer met de zaag gaat werken, moet de correcte werking van de beveiligingen worden gecontroleerd.

### Afzuiginrichting aansluiten

(Afb. 14)

1. Steek een afzuigslang op de afzuigadapter (18). Borg de afzuigslang eventueel met een slangklem om te verhinderen dat deze van de afzuigadapter (18) afglijdt.
2. Een huishoudelijke stofzuiger is niet geschikt als afzuiginrichting. Gebruik een multifunctionele zuiger of een specifieke afzuiger voor houtspaanders.

### Voor ingebruikname

- De machine moet stabiel opgesteld worden, d.w.z. op een werkbank, het onderstel o.i.d. vastgeschroefd. Gebruik daarvoor de boorgaten die zich in het onderstel van de machine bevinden. (afb.8)
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en beveiligingen correct zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Bij reeds bewerkt hout op vreemde voorwerpen zoals spijkers of schroeven enz. letten.
- Voordat u de aan/uitschakelaar bedient, dient u zich ervan te verzekeren of het zaagblad correct gemonteerd is en bewegende delen licht beweegbaar zijn.
- Overtuig u voor aansluiting van de machine of de gegevens op de typeplaat overeenkomen met de specificaties van de netstroom.
- Sluit de machine uitsluitend op een correct gemonteerd, geaard stopcontact aan dat minimaal met 16A gezekeerd is.
- Sluit het apparaat zo mogelijk uitsluitend aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een activeringslekstroom van niet meer dan 30 mA.



**Controleer vóór de eerste inbedrijfstelling de vaste zit van de buitenste flens van het zaagblad.**

## Bediening

### Aan-, uitschakelen

(Afb.3)

- Door indrukken van de groene toets "i" kan de zaag worden ingeschakeld. Voor aanvang van het zagen afwachten tot het zaagblad zijn maximale toerental heeft bereikt.
- Om de zaag weer uit te schakelen, moet de rode toets "0" worden ingedrukt.

### Instellen van de zaagdiepte

(Afb.3)

Door draaien aan de kruk (12) kan het zaagblad op de gewenste zaagdiepte (traploos) worden ingesteld.

- Rechtsom draaien: grotere zaagdiepte
- Linksom draaien: kleinere zaagdiepte

Stel het zaagblad zo in dat het ca. 5 mm boven het te zagen werkstuk staat.

Controleer de instelling aan de hand van een zaagproef.

### Werken met de parallelaanslag

#### Instellen van de aanslaghoogte

(Afb. 22+24)

- De aanslagrail (39) van de parallelaanslag (6) heeft twee verschillend hoge geleidingsvlakken.
- Afhankelijk van de dikte van de te zagen materialen moet de aanslagrail (39) verschillend worden gebruikt. Voor dun materiaal (minder dan 25 mm werkstukdikte) afb. 22 gebruiken. Voor dik materiaal (meer dan 25 mm werkstukdikte) afb. 24 gebruiken.

#### Aanslagrail draaien

(Afb. 22-24)

- Draai om de aanslagrail (39) te draaien eerst de beide kartelmoeren (m) los.
- Nu kan de aanslagrail (39) van de geleidingsrail (16) worden afgetrokken en met de groef er weer overheen worden geschoven.
- Draai de kartelmoeren (m) weer aan.

#### Instellen van de zaagbreedte

(Afb. 25-26)

- Bij het zagen van houten elementen in lengterichting moet de parallelaanslag (6) worden gebruikt.
- De parallelaanslag zou aan de rechterzijde van het zaagblad (4) gemonteerd moeten worden.
- Plaats de parallelaanslag zijdelings in de geleidingsrail (16) (afb. 26).
- Op de geleidingsrail voor de parallelaanslag (6) bevinden zich 2 schaalindelingen (o/n). Deze geven de afstand tussen de aanslagrail (39) en het zaagblad (4) aan (afb. 25).
- Kies afhankelijk van de vraag of de aanslagrail (39) voor de bewerking van dik of dun materiaal gedraaid is, de passende schaalindeling:  
Hoge aanslagrail (dik materiaal): Schaal (o)  
Lage aanslagrail (dun materiaal): Schaal (n)
- Parallelaanslag (6) op de gewenste maat instellen bij het kijkglas (p) en met de excenterhendel (32) fixeren.

### Aanslaglengte instellen

(Afb. 27)

- Om het klemmen van het werkstuk te vermijden, is de aanslagrail (39) in lengterichting verschuifbaar.
- Vuistregel: Het achterste einde van de aanslag ligt gelijk met een denkbeeldige lijn. Deze begint ca. bij het midden van het zaagblad en verloopt onder 45° naar achteren.
- Benodigde zaagbreedte instellen.
- Kartelmoeren (m) losdraaien en de aanslagrail (39) zover vooruit schuiven dat de denkbeeldige 45°-lijn aangeraakt wordt.
- Draai de kartelmoeren (m) weer aan.

### Afstelling van de parallelaanslag

(Afb. 28)

#### Let op! Beschermkap verwijderen

- Zaagblad (4) op maximale zaagdiepte instellen.
- Parallelaanslag (6) zo instellen dat de aanslagrail (39) het zaagblad aanraakt (instelling voor dik materiaal).
- Wanneer de parallelaanslag (6) niet op een lijn met het zaagblad (4) ligt, als volgt te werk gaan. De schroeven (r) aan de parallelaanslag zover losdraaien dat zich de parallelaanslag (6) parallel aan het zaagblad (4) laat uitlijnen (afb. 28).
- Schroeven (r) weer aandraaien.

### Dwarsaanslag

(Afb. 29)

- Bij het zagen moet de dwarsaanslag (40) met de aanslagrail (39) van de parallelaanslag (6) worden verlengd (afb. 29).
- Dwarsaanslag (40) in een groef (33) van de zaagtafel schuiven.
- Kartelschroef (34) losdraaien.
- Dwarsaanslag (40) draaien tot de gewenste hoekmaat is ingesteld. De kerf aan de geleidingsstaaf toont de ingestelde hoek.
- Kartelschroef (34) weer aandraaien.
- Om de dwarsaanslag (40) met de aanslagrail (39) te verlengen, moet de aanslagrail (39) van de parallelaanslag (6) worden afgenomen. Nu moet de aanslagrail, zoals in afb. 29 weergegeven, worden gemonteerd. Gebruik hiervoor de kartelmoeren (m).

#### Let op!

- Aanslagrail (39) niet te ver in de richting van het zaagblad schuiven.
- De afstand tussen de aanslagrail (39) en het zaagblad (4) zou ca. 2 cm moeten bedragen.

### Schaal van parallelaanslag afstellen

(Afb.30)

- Controleer of de indicator van het kijkglas (p) van de parallelaanslag (6) de correcte waarde voor de zaaglijn weergeeft. Is dit niet het geval, ga dan als volgt te werk:
- Draai de schroef (q) los waarmee de indicator van het kijkglas (p) op de parallelaanslag (6) is bevestigd. Nu kunt u de indicator van het kijkglas (p) op de juiste positie instellen.
- Draai de schroef (q) van het kijkglas (p) weer vast.

## Hoekinstelling

### (Afb. 29+3)

Met de tafelcirkelzaag kunnen verstekzaagbewerkingen naar links van 0°-45° ten opzichte van de aanslagrail worden uitgevoerd.

Controleer voor elke zaagbewerking dat tussen de aanslagrail (39), de dwarsaanslag (40) en het zaagblad (4) geen botsing mogelijk is.

- Fixeergreep (9) losmaken
- Door draaien van het handwiel (11) de gewenste hoekmaat op de schaal (10) instellen.
- Fixeergreep (9) in de gewenste hoekstand arreteren.

## Afstellen van de laser

### (Afb. 32)

Wanneer de laser (35) niet meer de correcte zaaglijn aangeeft, kan deze worden nagesteld. Draai hiervoor de schroeven (z) los. Stel de laser zo in dat de laserstraal de snijtanden van het zaagblad (4) raakt. Draai de schroeven (z) weer aan.

## Gebruik van de laser

### (Afb. 31-32)

- De laser (35) maakt het u mogelijk met een cirkelzaag precisiewerkstukken uit te voeren.
- Het laserlicht wordt gegenereerd door een laserdiodedie door twee batterijen wordt gevoed. Het laserlicht wordt opgeweid tot een lijn en treedt uit via de laseruitgangopening. Deze lijn kunt u vervolgens als optische markering voor de zaaglijn bij de precisiewerking gebruiken. Neem de veiligheidsaanwijzingen voor de laser in acht.
- Plaatsing van de batterijen
- Laser inschakelen: Schakelaar Laser Aan/Uit (36) op I zetten. De schakelaar Laser Aan/Uit (36) is bij gemonteerde zaagbladbeschermer (2) via een uitsparing daarin toegankelijk (afb. 31). Uit de laseruitgangopening wordt nu een rode laserstraal geprojecteerd. Wanneer u tijdens het zagen de laserstraal langs de zaaglijnmarkering voert, levert dat mooie zaagsneden op.
- Laser uitschakelen: Schakelaar Laser Aan/Uit (36) op 0 zetten. De laserstraal dooft. Zet de laser altijd uit, wanneer u hem niet nodig heeft om de batterij te ontzien.
- De laserstraal kan door afgezet stof en spaanders geblokkeerd worden. Verwijder deze deeltjes daarom na elk gebruik (apparaat uitgeschakeld) van de laseruitgangopening.

## Bedrijf

### Werkinstructies

Na elke nieuwe instelling adviseren wij een zaagproef om de ingestelde maten te controleren. Na inschakeling van de zaag afwachten tot het zaagblad zijn max. toerental heeft bereikt, voordat u de zaagbewerking verricht.

Lange werkstukken beveiligen tegen weggantelen aan het einde van het zaagproces (bijv. met een rollok enz.).

### Opletten bij het insnijden

Gebruik het apparaat uitsluitend met afzuiging. Controleer en reinig regelmatig de afzuigkanalen.

Geschiktheid van de zaagbladen:

- 24 tanden: zachte materialen, hoge spaanderafname, grof zaagbeeld
- 48 tanden: harde materialen, lagere spaanderafname, fijner zaagbeeld

## Uitvoering van zaagbewerkingen in lengterichting

### (Afb. 33)

Hierbij wordt een werkstuk in zijn lengterichting doorgezaagd. Een kant van het werkstuk wordt tegen de parallelaanslag (6) gedrukt, terwijl de vlakke zijde op de zaagtafel (1) rust.

De zaagbladbeschermer (2) moet altijd op het werkstuk worden neergelaten. De lichaamspositie bij het zagen in lengterichting mag nooit op een lijn met het zaagsnedeverloop liggen.

- Parallelaanslag (6) in overeenstemming met de werkstukhoogte en de gewenste breedte instellen.
- Zaag inschakelen:
- Handen met aaneengesloten vingers vlak op het werkstuk leggen en het werkstuk langs de parallelaanslag (6) in het zaagblad (4) schuiven.
- Zijdelingse geleiding met de linker of rechter hand (afhankelijk van de positie van de parallelaanslag) slechts tot aan de voorzijde van de zaagbladbeschermer (2).
- Werkstuk altijd tot aan het einde van de spijtwig (3) doorschuiven.
- De zaagresten blijven op de zaagtafel (1) liggen tot het zaagblad (4) zich weer in rustpositie bevindt.
- Lange werkstukken beveiligen tegen weggantelen aan het einde van het zaagproces! (bijv. met een rollok enz.)

## Zagen van smalle werkstukken

### (Afb. 34)

Bij het zagen van werkstukken met een breedte van minder dan 120 mm in lengterichting dient men absoluut van een schuifstok (19) gebruik te maken. De schuifstok is inbegrepen in de levering. Vervang een versleten of beschadigde schuifstok meteen.

- De parallelaanslag in overeenstemming met de beoogde werkstukbreedte instellen.
- Werkstuk met beide handen vooruit schuiven, in het bereik van het zaagblad absoluut een schuifstok (19) gebruiken als hulpmiddel.
- Werkstuk altijd tot aan het einde van de spijtwig doorschuiven.

**Let op! Bij korte werkstukken moet de schuifstok al bij aanvang van de zaagsnede worden gebruikt.**

## Zagen van zeer smalle werkstukken

### (Afb. 35)

Om zeer smalle werkstukken met een breedte van 30 mm of minder te kunnen zagen in lengterichting, moet absoluut een schuifhout worden gebruikt.

Schuifhout wordt niet meegeleverd! (Verkrijgbaar in de vakhandel) Versleten schuifhout op tijd vervangen.

- De parallelaanslag moet op de zaagbreedte van het werkstuk worden ingesteld.
- Werkstuk met het schuifhout tegen de aanslagrail drukken en met de schuifstok (19) tot aan het einde van de spijtwig doorschuiven.

## Uitvoering van zaagbewerkingen onder verstek

(Afb. 36)

Versteksneden worden principieel met behulp van de parallelaanslag (6) uitgevoerd.

- Zaagblad (4) op de gewenste hoek instellen.
- Parallelaanslag (6) afhankelijk van de werkstukbreedte en -hoogte instellen.
- Zaagsede in overeenstemming met de werkstukbreedte uitvoeren.

## In dwarsrichting zagen

(Afb. 29, 37)

- Dwarsaanslag (40) in een van de beide groeven (33) van de zaagtafel schuiven. Op de gewenste hoekmaat instellen. Mocht het zaagblad (4) eveneens schuin gezet worden, dan moet de linker groef (33) worden gebruikt. Daardoor komen uw hand en de dwarsaanslag niet in contact met de zaagbadbeschermer.
- Aanslagrail (39) gebruiken.
- Werkstuk stevig tegen de dwarsaanslag (40) drukken.
- Zaag inschakelen.
- Dwarsaanslag (40) en werkstuk in de richting van het zaagblad schuiven om de zaagsnede uit te voeren.
- Let op: Houd altijd het begeleide werkstuk vast en nooit het vrije gedeelte dat eraf wordt gezaagd.
- Dwarsaanslag (40) altijd zo ver doorschuiven dat het werkstuk volledig doorgezaagd is.
- Zaag weer uitschakelen. Zaagafval pas verwijderen, wanneer het zaagblad stilstaat.

## Het zagen van spaanplaat

Om het uitbreken van de zaagranden bij het zagen van spaanplaat te vermijden, zou het zaagblad (4) niet hoger dan 5 mm boven de werkstukdikte moeten worden ingesteld.

## Opvangzak voor houtresten

De opvangzak is uitsluitend voor kleine houtresten bestemd. Deze kunnen direct vanaf de zaagtafel worden verzameld om deze schoon en vrij van obstakels te houden. In geen geval mogen de houtresten in de opvangzak boven de opvangzak zelf uitsteken. De zaagtafel zou anders niet onbepaald inzetbaar zijn. Dit vormt een veiligheidsrisico.

## Transport

(Afb. 38/39)

1. Schakel het elektrische gereedschap voor elk transport uit en scheid het van de netstroom.
2. Trek een eventueel aangesloten afzuigslang van de afzuigadapter (18) af.

3. Laat het zaagblad met behulp van de kruk neer (12). Door linksom te draaien, wordt het zaagblad (4) naar beneden vermeld.
4. Draag het elektrische gereedschap met minimaal twee personen. Til het niet op aan de tafelerbreidingen. Gebruik voor het vervoeren van de machine uitsluitend de daartoe voorziene transportgrepen (afb. 38/39).
5. Bescherm het elektrische gereedschap tegen slagen, stoten en sterke trillingen, bijv. bij vervoer in voertuigen.
6. Beveilig het elektrische gereedschap tegen kantelen en wegglijden.
7. Gebruik de beveiligingsvoorzieningen nooit als handgreep voor de handling of verplaatsingen.

## Reiniging en onderhoud



Trek voor elke instelling, onderhoud of reparatie de stekker uit het stopcontact.



Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Voer de onderstaande reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Daardoor is een lange levensduur en een betrouwbare werking gegarandeerd.

## Reiniging



**Het apparaat mag niet met water worden afgespoeld of in water worden gedompeld. Er bestaat anders een risico op een elektrische schok.**

- Houd beveiligingen, luchtsleuven en motorbehuizingen zoveel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het apparaat af met een schone doek of blaas het uit met perslucht met lage druk.
- Wij adviseren om het apparaat meteen na gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en een beetje smeerzeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen, die zouden de kunststof delen van het apparaat kunnen aantasten. Let erop dat er geen water in het binnenste van het apparaat kan binnendringen.
- Smeer ter verlenging van de levensduur van het gereedschap eens per maand de draaiende delen. Smeer niet de motor.

## Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.

## Afvalverwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycleerd worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“ pagina 31). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

(6) Parallelaanslag .....	Bestelnr. 91103530	(19) Schuifstok .....	Bestelnr. 91104950
(40) Dwarsaanslag .....	Bestelnr. 91103531	(14) Aan/uit-schakelaar .....	Bestelnr. 91104952
(2) Zaagbladbeschermer .....	Bestelnr. 91104563	(24) Standbeugels .....	Bestelnr. 91103542
(17) Tafelverlenging .....	Bestelnr. 91104557	(23) Rubberen voeten .....	Bestelnr. 91104951
(5) Tafelinleg .....	Bestelnr. 91104566	(4) Zaagblad 24 tanden .....	Bestelnr. 03800400
(7) Tafelverbreding rechts .....	Bestelnr. 91104561	(4) Zaagblad 48 tanden .....	Bestelnr. 03800401
(7) Tafelverbreding links .....	Bestelnr. 91104562	(15) Opvangzak voor houtresten .....	Bestelnr. 91104556
(35) Laser .....	Bestelnr. 91104558		
(3) Splijtwig .....	Bestelnr. 91104559		
(11) Handwiel .....	Bestelnr. 91104560		

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.

Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantiEVERGOEDING stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantiEVERGOEDING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantiEVERGOEDING geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. filters of deksels) of op beschadigingen aan breekbare

onderdelen (b.v. schakelaars, accu's of onderdelen, die van glas gemaakt zijn).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 298657) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.

Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center

**NL Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223  
(0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.nl  
IAN 298657

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Duitsland  
www.grizzly-service.eu

## Foutopsporing


Probleem	Mogelijke oorzaak	Fouterstel
1. Zaagblad komt los na uitschakeling van de motor	Bevestigingsmoer te licht aangetrokken	Bevestigingsmoer rechtse schroefdraad aandraaien
2. Motor start niet op	a) Uitval netzekering	a) Netzekering controleren
	b) Verlengsnoer defect	b) Verlengsnoer vervangen
	c) Aansluitingen aan motor of schakelaar niet in orde	c) Door elektriciens laten controleren
	d) Motor of schakelaar defect	d) Door elektriciens laten controleren
3. Foute draairichting motor	a) Condensator defect	a) Door elektriciens laten controleren
	b) Foute aansluiting	b) Door een elektricien de polen van het wandstopcontact laten omwisselen
4. Motor levert geen vermogen, de zekering reageert	a) Doorsnede van het verlengsnoer is niet toereikend	a) Zie Elektrische aansluiting
	b) Overbelasting door bot zaagblad	b) Zaagblad vervangen
5. Brandplekken op het snijvlak	a) Bot zaagblad	a) Zaagblad slijpen, vervangen
	b) Fout zaagblad	b) Zaagblad vervangen

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>32</b>	Arbeiten mit dem Parallelanschlag .....	40
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>32</b>	Einstellen der Anschlaghöhe .....	40
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>33</b>	Anschlagschiene drehen.....	40
Lieferumfang .....	33	Einstellen der Schnittbreite .....	41
Übersicht.....	33	Anschlaglänge einstellen .....	41
Funktionsbeschreibung .....	34	Justieren des Parallelanschlages .....	41
<b>Technische Daten</b> .....	<b>34</b>	Queranschlag .....	41
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>34</b>	Justieren der Skala des Parallelanschlages .....	41
Symbole und Bildzeichen .....	34	Winkeleinstellung .....	41
Sicheres Arbeiten .....	35	Justieren des Lasers .....	41
Zusätzliche Sicherheitshinweise .....	36	Benutzung des Lasers .....	41
Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern.....	37	<b>Betrieb</b> .....	<b>42</b>
Montage und Befestigung von Werkzeugen und		Ausführen von Längsschnitten .....	42
Werkzeugteilen .....	37	Schneiden schmaler Werkstücke .....	42
Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser .....	37	Schneiden sehr schmaler Werkstücke .....	42
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien .....	37	Ausführen von Schrägschnitten .....	42
Restrisiken.....	38	Ausführung von Querschnitten.....	42
Elektrischer Anschluss .....	38	Schneiden von Spanplatten.....	43
Wichtige Hinweise .....	38	Auffangsack für Holzreste.....	43
Schadhafte Elektro-Anschlussleitung .....	38	Transport .....	43
Wechselstrommotor .....	38	<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>43</b>
<b>Montage</b> .....	<b>38</b>	Reinigung .....	43
Montage Gestell und Tischverbreiterung mit -verlängerung..	39	<b>Lagerung</b> .....	<b>43</b>
Spaltkeil montieren / einstellen;Batterie einsetzen .....	39	<b>Entsorgung/ Umweltschutz</b> .....	<b>43</b>
Sägeblattschutz montieren / demontieren .....	39	<b>Fehlersuche</b> .....	<b>44</b>
Tischeinlage austauschen.....	40	<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>44</b>
Montage/Wechsel des Sägeblattes .....	40	<b>Garantie</b> .....	<b>45</b>
Absaugvorrichtung anschließen.....	40	<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>45</b>
Vor der Inbetriebnahme.....	40	<b>Service-Center</b> .....	<b>45</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>40</b>	<b>Importeur</b> .....	<b>45</b>
Ein-, Ausschalten .....	40	<b>Original EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>47</b>
Einstellen der Schnitttiefe .....	40		

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

 Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder

Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden.

Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

### Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Originalbetriebsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung



und den Sicherheitshinweisen entstehen. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückeilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## Allgemeine Beschreibung

### Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Sägetisch mit vormontiertem hartmetallbestückten Sägeblatt 24 Zähne hartmetallbestücktes Sägeblatt 48 Zähne (zusätzlich beiliegend)
- Sägeblattschutz
- Spaltkeil mit Laser
- Batterien 1,5V AAA (2x)
- Parallelanschlag
- Anschlagschiene
- Queranschlag
- Tischverbreiterung (2x)
- Tischverlängerung
- Schiebestock
- Standbeine (4x)
- Mittelstreben (4x)
- GummifüÙe (4x)
- Standbügel (2x)
- Tischstützen kurz (4x)
- Tischstützen lang (2x)
- Originalbetriebsanleitung

### Montagematerial

- **Beutel A** für Untergestell, Mittelstreben und Standbügel:
  - (a) Sechskantschraube mit Bund, 8 Stück;
  - (b) Schlossschraube, 12 Stück;
  - (c) U-Scheibe, 12 Stück;
  - (d) Federring, 12 Stück;
  - (e) Muttern, 12 Stück

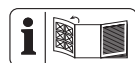
- **Beutel B** für Tischverlängerung/-verbreiterung und Auffangsack:
  - (f) Sechskantschraube mit Kreuzschlitz mit montierter U-Scheibe/Federring, 12 Stück;
  - (c) U-Scheibe, 6 Stück;
  - (e) Muttern, 6 Stück;
  - (g) Schlossschraube, klein mit zwei Muttern, 4 Stück

### Werkzeug

- (h) Innensechskantschlüssel HX 6
- (k) Ringschlüssel SW 10/22
- (i) Gabelschlüssel SW 8/10

### Zusätzlich benötigtes Werkzeug

- Kreuzschlitzschraubendreher



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

## Übersicht

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>1</b>  | 1 Sägetisch<br>2 Sägeblattschutz<br>3 Spaltkeil (nicht sichtbar)<br>4 Sägeblatt (nicht sichtbar)<br>5 Tischeinlage<br>6 Parallelanschlag<br>7 Tischverbreiterung<br>8 Exzenterhebel<br>9 Feststellgriff<br>10 Skala<br>11 Handrad<br>12 Kurbel<br>13 Untergestell<br>14 Ein-, Ausschalter<br>15 Auffangsack für Holzreste<br>16 Führungsschiene<br>17 Tischverlängerung |
| <b>2</b>  | 18 Absaugadapter<br>19 Schiebestock<br>20 Halterung zur Sägeblattaufbewahrung   |
| <b>4</b>  | 21 Standbeine (4x)<br>22 Mittelstreben (4x)<br>23 GummifüÙe (4x)<br>24 Standbügel (2x)  |
| <b>5</b>  | 25 Befestigungspunkte   |
| <b>10</b> | 26 Tischstützen, kurz<br>27 Tischstützen, lang  |
| <b>16</b> | 28 Senkkopfschrauben Tischeinlage   |
| <b>17</b> | 29 Befestigungsschraube Spaltkeil   |
| <b>18</b> | 30 Langloch im Spaltkeil  |
| <b>19</b> | 31 Rändelmutter mit Schraube  |
| <b>26</b> | 32 Exzenterhebel  |

29 33 Nut  
34 Rändelschraube

31 35 Laser  
36 Schalter Laser

32 37 Schraube Batteriefach  
38 Batterieabdeckung

37 39 Anschlagsschiene  
40 Queranschlag

## Funktionsbeschreibung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden.

## Technische Daten

<b>Tischkreissäge</b> .....	<b>PTK 2000 D3</b>
Wechselstrommotor .....	230 V~ 50Hz
Leistung .....	2000 Watt
Betriebsart .....	S6 40%*
Schutzklasse.....	□ II
Schutzart .....	IPX0
Leerlaufdrehzahl .....	4800 min <sup>-1</sup>
Hartmetallsägeblatt.....	∅ 254 x ∅ 30 x 2,8 mm
Leerlaufdrehzahl Sägeblatt, n max. ....	7000 min <sup>-1</sup>
Anzahl der Zähne.....	24 / 48
Dicke Spaltkeil.....	2,5 mm
min. Maß Werkstück BxLxH .....	10x50x1 mm
Tischgröße .....	630 x 445 mm
Tischverbreiterung Li/Re.....	620 x 250 mm
Tischverlängerung hinten .....	435 x 320 mm
Schnitthöhe max. 90° .....	73 mm
Schnitthöhe max. 45° .....	63 mm
Höhenverstellung .....	0 - 73 mm
Sägeblatt schwenkbar .....	0 - 45°
Absauganschluß .....	∅ 34 mm
Gewicht (inklusive Zubehör) ca. ....	21,5 kg
Laserklasse.....	2
Wellenlänge Laser .....	650 nm
Leistung Laser .....	< 1 mW
Stromversorgung Lasermodul.....	2 x 1,5 V Micro (AAA)
Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> ).....	93,7 dB(A); K <sub>pA</sub> = 3 dB
Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> )	
gemessen.....	106,7 dB(A); K <sub>WA</sub> = 3 dB
garantiert.....	108 dB(A)

\* Betriebsart S6 40%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen darf der Motor 40% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 60% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

## Sicherheitshinweise

**ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie einen Atemschutz



Achtung - Risiko einer Verletzung. Greifen Sie niemals in das laufende Sägeblatt.



Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken.

Laser Klasse 2



Diese Kennzeichnung ist am Sägeblattschutz angebracht.



Garantierter Schalleistungspegel



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen zusätzlich auf den Sägeblättern:



Achtung - ein beschädigtes Sägeblatt darf keinesfalls weiter verwendet werden. Sägeblatt unverzüglich austauschen.


### Symbole in der Anleitung:




**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

 Achtung: Gefahr von Unfällen und Verletzungen durch elektrischen Schlag.

 Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.

## Sicheres Arbeiten

### 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung

- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

### 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse

- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.

### 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag

- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).

### 4 Halten Sie andere Personen fern!

- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

### 5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf

- Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.

### 6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht

- Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

### 7 Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug

- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Elektrowerkzeuge für schwere Arbeiten.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht zum Brennholzsägen.

### 8 Tragen Sie geeignete Kleidung

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

### 9 Benutzen Sie Schutzausrüstung

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

### 10 Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an

- Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
- Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist nur mit einer geeigneten Absauganlage zulässig.

### 11 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist

- Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

### 12 Sichern Sie das Werkstück

- Bei langen Werkstücken ist eine zusätzliche Auflage (Tisch, Böcke, etc.) erforderlich, um ein Kippen der Maschine zu vermeiden.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen Arbeitsplatte und Anschlag, um ein Wackeln bzw. Verdrehen des Werkstückes zu verhindern.

### 13 Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung

- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Vermeiden Sie ungeschickte Handpositionen, bei denen durch ein plötzliches Abrutschen eine oder beide Hände das Sägeblatt berühren könnten.

### 14 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

### 15 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.

### 16 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

### 17 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

### 18 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich

- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.

## 19 Seien Sie stets aufmerksam

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

## 20 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen

- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Die bewegliche Schutzhaube darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklemmt werden.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

## 21 ACHTUNG!

- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## 22 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

### 1 Sicherheitsvorkehrungen

- Warnung! Beschädigte, rissige oder deformierte Sägeblätter nicht verwenden.
- Tauschen Sie einen abgenutzten Tischeinsatz aus. Ein Nachschleifen ist nicht zulässig.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die EN 847-1 entsprechen. Warnung! Achten Sie beim Wechseln des Sägeblattes darauf, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeils!
- Achten Sie darauf, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.
- Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung. Dies schließt ein: Gehörschutz zur Verminderung des Risikos schwerhörig zu werden, Atemschutz zur Verminderung des Risikos gefährlichen Staub einzusatmen.
- Tragen Sie beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe.

- Tragen Sie Sägeblätter, wann immer praktikabel, in einem Behälter.
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
- Schließen Sie das Elektrowerkzeug beim Sägen von Holz an eine Staubauffangeinrichtung an. Die Staubbefreiung wird unter anderem durch die Art des zu bearbeitenden Werkstoffs, die Bedeutung lokaler Abscheidung (Erfassung oder Quelle) und die richtige Einstellung von Hauben/Leitblechen/ Führungen beeinflusst.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).
- Bewahren Sie den Schiebstock oder das Schiebeholz bei Nichtbenutzung immer an dem Elektrowerkzeug in seinem Halter auf.

### 2 Wartung und Instandhaltung

- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Die Lärmverursachung wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst, unter anderem von der Beschaffenheit der Sägeblätter, Zustand von Sägeblatt und Elektrowerkzeug. Verwenden Sie nach Möglichkeit Sägeblätter, die zur Verringerung der Geräuschentwicklung konstruiert wurden, warten Sie das Elektrowerkzeug und Werkzeugaufsätze regelmäßig und setzen Sie diese gegebenenfalls instand, um Lärm zu reduzieren.
- Melden Sie Fehler an dem Elektrowerkzeug, Schutzeinrichtungen oder dem Werkzeugaufsatz sobald diese entdeckt wurden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person.

### 3 Sicheres Arbeiten

- Verwenden Sie den Schiebstock oder den Handgriff mit Schiebeholz, um das Werkstück sicher am Sägeblatt vorbeizuführen.
- Stellen Sie sicher, dass immer der Spaltkeil verwendet wird und dieser richtig eingestellt ist.
- Obere Sägeblattschutzvorrichtung verwenden und richtig einstellen.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl des Einsatzwerkzeuges und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnelschutzvorrichtung, über dem Säge Tisch angebracht ist.
- Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzen (im Werkstück bearbeitete Nut) verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Transportieren des Elektrowerkzeuges nur die Transportvorrichtungen. Verwenden Sie niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.
- Achten Sie darauf, dass während des Transports der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt ist, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
- Darauf achten, nur solche Distanzscheiben und Spindelringe zu verwenden, die für den vom Hersteller angegebenen Zweck geeignet sind.
- Der Fußboden im Umkreis der Maschine muss eben, sauber und frei von losen Partikeln, wie z. B. Spänen und Schnittresten, sein.

- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Keine Schnittreste oder sonstige Werkstückteile aus dem Schnittbereich entfernen, so lange die Maschine läuft und das Sägeaggregat sich noch nicht in der Ruhestellung befindet.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z. B. Abrollständer oder Rollbock).
- **Achtung!** Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
  - Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten - Netzstecker ziehen.
  - Umrüstungen, sowie Einstell-, Mess-, und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen - Netzstecker ziehen.
  - Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

- 1 Setzen Sie nur Einsatzwerkzeuge ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- 2 Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Einsatzwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
- 3 Beachten Sie die Motor- Sägeblatt- Drehrichtung.
- 4 Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern sind auszumustern (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- 5 Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
- 6 Werkzeuge sind regelmäßig zu reinigen.
- 7 Handhaben Sie Einsatzwerkzeuge mit Vorsicht. Bewahren Sie diese am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- 8 Stellen Sie vor der Benutzung von Einsatzwerkzeugen sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
- 9 Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Einsatzwerkzeug den technischen Anforderungen dieses Elektrowerkzeuges entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- 10 Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.

### Montage und Befestigung von Werkzeugen und Werkzeugteilen

- a) Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können.
- b) Befestigungsschrauben und -mutter sind unter Verwendung geeigneter Schlüssel usw. und mit dem vom Hersteller angegebenen Drehmomenten anzuziehen.

- c) Eine Verlängerung des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- d) Die Spannflächen sind von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser zu reinigen.
- e) Spannschrauben sind nach den Anleitungen des Herstellers anzuziehen.
- f) Zum Einstellen des Bohrungsdurchmessers von Kreissägeblättern an den Spindeldurchmesser der Maschine dürfen nur fest eingebrachte Ringe, z.B. eingepresste oder durch Haftverbindung gehaltene Ringe, verwendet werden. Die Verwendung loser Ringe ist nicht zulässig.
- g) Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.

### Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Achtung: Laserstrahlung Nicht in den Strahl blicken Laserklasse 2
- Kennzeichnungen und Warnhinweis befinden sich am Sägeblattschutz (2) in unmittelbarer Nähe des Lasers (34).

### Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

- 1 Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und –) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
- 2 Batterien nicht kurzschließen.
- 3 Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
- 4 Batterie nicht überentladen!
- 5 Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers nicht mischen! Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.
- 6 Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen!
- 7 Batterien nicht erhitzen!
- 8 Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
- 9 Batterien nicht auseinandernehmen!
- 10 Batterien nicht deformieren!
- 11 Batterien nicht ins Feuer werfen!
- 12 Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 13 Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!
- 14 Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
- 15 Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung aufbewahren und von Metallgegenständen fern halten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinander werfen! Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.
- 16 Batterien aus dem Gerät entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!
- 17 Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf.

18 Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Gerät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.

## Restrisiken

**Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheits-hinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, so-wie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell. Dies kann zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbei-tung und einer Verminderung der Schnittgenauigkeit führen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Be-triebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Säge optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, schal-ten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

## Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig ange-schlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungs-leitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschluss-punkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorü-bergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt von 0,107 Ohm darf nicht überschritten werden.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rück-sprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass die Dauerstrombelastbarkeit des Netzes am Anschlusspunkt mit dem öffentlichen Netz für den Anschluss des Produktes ausreicht.

## Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

## Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteck-dose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwen-det werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgef-ährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprü-fen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlusslei-tung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur An-schlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

## Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Quer-schnitt von 2,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden. Bei Rückfra-gen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

## Montage



**Vor der Erstinbetriebnahme den festen Sitz des äußeren Flansches des Sägeblattes kontrollieren.**

**Montage, Teile austauschen und Einstellungen.**

**Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an der Kreissäge ist der Netzstecker zu ziehen.**

Legen Sie alle mitgelieferten Teile auf eine flache Oberfläche. Gruppieren Sie gleiche Teile.

**Hinweis:** Wenn Verbindungen mit einer Schraube (Rundkopf/ oder Sechskant), Sechskantmuttern und Unterlegscheibe gesichert werden, muss die Unterlegscheibe unter der Mutter angebracht werden.

Stecken Sie Schrauben jeweils von außen nach innen ein, sichern Sie Verbindungen mit Muttern von innen.

**Hinweis:** Ziehen Sie die Muttern und Schrauben während der Montage nur so weit an, dass diese nicht herabfallen können. Wenn Sie die Muttern und Schrauben bereits vor der Endmontage an-/festziehen, kann die Endmontage nicht durchgeführt werden.

### Montage Gestell und Tischverbreiterung mit -verlängerung (Abb. 4-13)

1. Tischkreissäge umdrehen und auf den Boden legen.
2. Die vier Standbeine (21) an den Eckpositionen in das Gerätegehäuse einstecken. Setzen Sie noch keine Schrauben.
3. Jetzt die vier Mittelstreben (22) locker an den Standbeinen (21) verschrauben. Verwenden Sie die Schlossschrauben (b), die Scheiben (c), die Federringe (d) und die Muttern (e) (Abb. 7).
4. An den Bohrungen in den hinteren Standbeinen (21) die Standbügel (24) verschrauben. Montagmaterial: jeweils 2 Schlossschrauben (b), die Scheiben (c), die Federringe (d) und die Muttern (e) (Abb. 9).

**Achtung! Beide Standbügel müssen an der Rückseite der Maschine an den Befestigungspunkten (25) befestigt werden! (Abb. 5).**

5. Tischverbreiterung (7) und Tischverlängerung (17) am Säge Tisch (1) mittels der Sechskantschrauben mit Kreuzschlitz (f) locker befestigen. (Abb. 11). Das „Parkside“-Logo auf den Tischverbreiterungen (7) ist dabei vom Säge Tisch (1) entfernt.
6. Die Tischstützen (26, 27) am Gehäuse der Tischkreissäge locker anziehen. Verwenden Sie die Sechskantschrauben mit Bund (a) aus Beutel A. Verwenden Sie aus Beutel B die Tischverbreiterung (7)/ Tischverlängerung (17) die Sechskantschrauben (f), die Scheiben (c) und die Muttern (e). Die kurzen Stützen (26) sind für die Verbreiterung, die langen Stützen (27) für die Verlängerung, (Abb. 12, 13).

**Die vier Standbeine (21) werden zusammen mit den Tischstützen (26, 27) am Gehäuse verschraubt.**

7. Tischverbreiterung und -verlängerung eben mit dem Säge Tisch ausrichten.
8. Anschließend sämtliche Schrauben der Standbeine (21) und der Tischverbreiterung (7)/ Tischverlängerung (17) festziehen.
9. Nun die GummifüÙe (23) auf die Standbeine (21) aufstecken (Abb. 8).
10. Die Tischkreissäge auf das Untergestell (13) stellen.
11. Schrauben Sie je eine Mutter auf die Schrauben (g). Stecken Sie die vier Schrauben mit vormontierter Mutter seitlich in die Tischverbreiterung (7) bzw. Tischverlängerung (17) (siehe Abb.2). Befestigen Sie diese mit weiteren vier Muttern. Hängen Sie den Auffangsack für Holzreste (15) an den vier Schrauben auf.

### Spaltkeil montieren / einstellen; Batterie einsetzen (Abb. 15-20)

**Achtung! Netzstecker ziehen! Die Einstellung des Sägeblatts (4) muss nach jedem Sägeblattwechsel überprüft werden.**

1. Einsetzen der Batterien (Abb. 15):
  - Stellen Sie den Schalter (36) Laser Ein/Aus auf die Position „0“ (Laser aus).
  - Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (38), indem Sie die Schraube (37) lösen. Entfernen Sie nun die Batteriefachabdeckung (38) durch seitliches abwinkeln.
  - Legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien (Typ AAA) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität (siehe Abb. 15).
  - Setzen Sie die Batteriefachabdeckung (38) wieder ein und befestigen Sie diese mit der Schraube (37).

Anmerkungen zu den Batterien:

  - Wenn Sie den Laser längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie bitte die Batterien aus dem Batteriefach. Ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit könnte das Gerät beschädigen.
  - Batterien nicht auf Heizkörpern ablegen oder für längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen; Temperaturen über 45 °C könnten das Gerät beschädigen.
2. Erstmontage des Lasermoduls:
  - Montieren Sie den Laser mit den beiden Kreuzschlitzschrauben (z), Abb. 15.

### (Abb. 16-20)

3. Sägeblatt (4) auf max. Schnitttiefe einstellen, in die 0° Stellung bringen und arretieren.
4. Sägeblattschutz (2) demontieren (nicht bei Erstmontage).
5. Die beiden Senkkopfschrauben Tischeinlage (28) lösen und die Tischeinlage (5) herausnehmen.
6. Die Befestigungsschraube (29) lockern (verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Gabelschlüssel SW8).
7. Spaltkeil (3) nach oben schieben.
8. Der Abstand zwischen Sägeblatt (4) und Spaltkeil (3) soll 3-5 mm sein. (Abb. 18)
9. Die Befestigungsschraube (29) wieder festziehen und die Tischeinlage (5) montieren.
10. Sägeblattschutz (2) wieder montieren.

### Sägeblattschutz montieren / demontieren (Abb. 19)

**Bei Erstmontage ist die Montage des Sägeblattschutzes bereits im vorangegangenen Montageschritt ausgeführt worden.**

1. Schraube mit Rändelmutter und Beilagscheibe (31) des Sägeblattschutzes (2) lösen. Den Sägeblattschutz (2) von oben auf den Spaltkeil (3) aufsetzen.
2. Schraube mit Rändelmutter und Beilagscheibe (31) montieren, so dass die Schraube fest im Langloch sitzt.
3. Schraube (31) nicht zu fest anziehen. Der Sägeblattschutz muss frei beweglich bleiben.
4. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Achtung! Vor Sägebeginn muss der Sägeblattschutz (2) auf das Sägegut abgesenkt werden.

## Tischeinlage austauschen (Abb. 16 und 20)

1. Bei Verschleiß oder Beschädigung ist die Tischeinlage (5) zu tauschen, ansonsten besteht erhöhte Verletzungsgefahr.
2. Die 2 Senkkopfschrauben (28) entfernen.
3. Die Tischeinlage (5) herausnehmen.
4. Die Montage der neuen Tischeinlage (Bestellnr.: 91104566) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## Montage/Wechsel des Sägeblattes (Abb. 21)

1. **Achtung! Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.**
2. Sägeblattschutz (2) demontieren.
3. Die Tischeinlage (5) durch Lösen der zwei Senkkopfschrauben (28) entfernen.
4. Den Innensechskantschlüssel (h) (HX 6) an der Schraube ansetzen und mit dem Ringschlüssel (k) (SW 22) an der Motorwelle gegenhalten.
5. **Achtung!** Schraube in Rotationsrichtung des Sägeblattes drehen. Die gelöste Schraube entfernen.
6. Äußeren Flansch abnehmen und altes Sägeblatt schräg nach unten vom inneren Flansch abziehen.
7. Sägeblattflansche vor der Montage des neuen Sägeblattes sorgfältig mit einer Drahtbürste reinigen.
8. Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.  
**Achtung! Laufrichtung beachten, die Schnittrichtung der Zähne muss in Laufrichtung, d.h. nach vorne zeigen.**
9. Tischeinlage (5) sowie Sägeblattschutz (2) wieder montieren und einstellen.
10. Bevor Sie mit der Säge wieder arbeiten, ist die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen zu prüfen.

## Absaugvorrichtung anschließen (Abb. 14)

1. Stecken Sie einen Absaugschlauch an den Absaugadapter (18) an. Sichern Sie den Absaugschlauch eventuell mit einer Schlauchklemme, um ein Abrutschen vom Absaugadapter (18) zu verhindern.
2. Ein Haushaltsstaubsauger ist nicht als Absaugvorrichtung geeignet. Verwenden Sie einen Mehrzwecksauger oder eine ausdrückliche Späneabsauganlage.

## Vor der Inbetriebnahme

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf dem Untergestell o. ä. festschrauben. Verwenden Sie dazu die Bohrungen, die sich im Gestell der Maschine befinden. Für die sichere Verwendung auf einer Werkbank sind die vier montierten GummifüÙe vorgesehen (Abb. 8).
- Vor der Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.

- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.



**Vor der Erstinbetriebnahme den festen Sitz des äußeren Flansches des Sägeblattes kontrollieren.**

## Bedienung

### Ein-, Ausschalten (Abb.3)

- Durch Drücken des grünen Tasters „I“ kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss der rote Taster „0“ gedrückt werden.

### Einstellen der Schnitttiefe (Abb.3)

Durch Drehen der Kurbel (12) kann das Sägeblatt auf die gewünschte Schnitttiefe (stufenlos) eingestellt werden.

- Im Uhrzeigersinn: größere Schnitttiefe
- Entgegen dem Uhrzeigersinn: kleinere Schnitttiefe

Stellen Sie das Sägeblatt so ein, dass es etwa 5 mm über das Schnittgut übersteht.

Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probeschnittes.

## Arbeiten mit dem Parallelanschlag

### Einstellen der Anschlaghöhe (Abb. 22 und 24)

- Die Anschlagschiene (39) des Parallelanschlages (6) besitzt zwei verschieden hohe Führungsflächen.
- Je nach Dicke der zu schneidenden Materialien ist die Anschlagschiene (39) unterschiedlich zu verwenden. Für dünnes Material (unter 25 mm Werkstückdicke) Abb. 22 anwenden. Für dickes Material (über 25 mm Werkstückdicke) Abb. 24 anwenden.

### Anschlagschiene drehen (Abb. 22-24)

- Lockern Sie zum Drehen der Anschlagschiene (39) zuerst die beiden Rändelmutter (m).
- Nun kann die Anschlagschiene (39) von der Führungsschiene (16) abgezogen und mit der Nut wieder über diese geschoben werden.
- Ziehen Sie die Rändelmutter (m) wieder an.



## Einstellen der Schnittbreite (Abb. 25-26)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelanschlag (6) verwendet werden.
- Der Parallelanschlag sollte auf der rechten Seite des Sägeblattes (4) montiert werden.
- Den Parallelanschlag seitlich in die Führungsschiene (16) setzen (Abb. 26).
- Auf der Führungsschiene für Parallelanschlag (6) befinden sich 2 Skalen (o/n). Diese zeigen den Abstand zwischen Anschlagsschiene (39) und Sägeblatt (4) an (Abb. 25).
- Wählen Sie abhängig davon, ob die Anschlagsschiene (39) für die Bearbeitung von dickem oder dünnem Material gedreht ist, die passende Skala: Hohe Anschlagsschiene (dickes Material): Skala (o) Niedrige Anschlagsschiene (dünnem Material): Skala (n)
- Parallelanschlag (6) auf das gewünschte Maß am Schauglas (p) einstellen und mit dem Exzenterhebel (32) fixieren.

## Anschlaglänge einstellen (Abb. 27)

- Um das Klemmen des Schnittgutes zu vermeiden, ist die Anschlagsschiene (39) in Längsrichtung verschiebbar.
- Faustregel: Das hintere Ende des Anschlages stößt an eine gedachte Linie. Diese beginnt etwa bei der Sägeblattmitte und verläuft unter 45° nach hinten.
- Benötigte Schnittbreite einstellen.
- Rändelmutter (m) lockern und Anschlagsschiene (39) so weit vorschieben, bis die gedachte 45° Linie berührt wird.
- Rändelmutter (m) wieder festziehen.

## Justieren des Parallelanschlages (Abb. 28)

- **Achtung! Schutzhaube abnehmen**
- Sägeblatt (4) auf maximale Schnitttiefe einstellen.
- Parallelanschlag (6) so einstellen, dass die Anschlagsschiene (39) das Sägeblatt berührt (Einstellung für dickes Material).
- Falls der Parallelanschlag (6) nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt (4) verläuft, wie folgt vorgehen. Die Schrauben (r) am Parallelanschlag so weit lösen, dass sich der Parallelanschlag (6) parallel zum Sägeblatt (4) ausrichten lässt (Abb. 28).
- Schrauben (r) wieder festziehen.

## Queranschlag (Abb. 29)

- Beim Zuschneiden muss der Queranschlag (40) mit der Anschlagsschiene (39) vom Parallelanschlag (6) verlängert werden (Abb. 29)
- Queranschlag (40) in eine Nut (33) des Sägeblattes schieben.
- Rändelschraube (34) lockern.
- Queranschlag (40) drehen, bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist. Die Kerbe am Führungsstab zeigt den eingestellten Winkel.
- Rändelschraube (34) wieder festziehen.
- Um den Queranschlag (40) mit der Anschlagsschiene (39) zu verlängern, muss die Anschlagsschiene (39) vom Parallelanschlag (6) entnommen werden. Nun ist die Anschlagsschiene,

wie in Abb. 29 gezeigt zu montieren, hierzu die Rändelmutter (m) verwenden.

### Achtung!

- Anschlagsschiene (39) nicht zu weit in Richtung Sägeblatt schieben.
- Der Abstand zwischen Anschlagsschiene (39) und Sägeblatt (4) sollte ca. 2 cm betragen.

## Justieren der Skala des Parallelanschlages (Abb.30)

- Kontrollieren Sie, ob die Anzeige am Schauglas (p) des Parallelanschlages (6) korrekte Werte in Bezug zur Schnittlinie anzeigt. Ist dies nicht der Fall, wie folgt verfahren:
- Die Schraube (q), mit der die Anzeige am Schauglas (p) des Parallelanschlages (6) an selbigem befestigt ist lösen. Jetzt lässt sich die Anzeige am Schauglas (p) auf die korrekte Position einstellen.
- Nun die Schraube (q) am Schauglas (p) wieder festziehen.

## Winklereinstellung (Abb.29 und Abb.3)

Mit der Tischkreissäge können Schrägschnitte nach links von 0°-45° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden.

Prüfen Sie vor jedem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (39), Queranschlag (40) und dem Sägeblatt (4) keine Kollision möglich ist.

- Feststellgriff (9) lösen
- Durch Drehen des Handrades (11) das gewünschte Winkelmaß an der Skala (10) einstellen.
- Feststellgriff (9) in gewünschter Winkelstellung zudrehen.

## Justieren des Lasers (Abb. 32)

Falls der Laser (35) nicht mehr die korrekte Schnittlinie anzeigt, kann dieser nachjustiert werden. Öffnen Sie hierzu die Schrauben (z). Stellen Sie den Laser so ein, dass der Laserstrahl die Schneidzähne des Sägeblattes (4) trifft. Ziehen Sie die Schrauben (z) wieder an.

## Benutzung des Lasers (Abb. 31-32)

- Der Laser (35) erlaubt es Ihnen, mit Ihrer Kreissäge Präzisionsschnitte vorzunehmen.
- Das Laserlicht wird durch eine Laserdiode, die von zwei Batterien versorgt wird, erzeugt. Das Laserlicht wird zu einer Linie aufgeweitet und tritt durch die Laseraustrittsöffnung aus. Die Linie können Sie dann als optische Markierung der Schnittlinie beim Präzisionsschnitt benutzen. Beachten Sie die Lasersicherheitshinweise.
- Laser Einschalten: Schalter Laser Ein/Aus (36) auf I stellen. Der Schalter Laser Ein/Aus (36) ist bei montiertem Sägeblattschutz (2) durch eine Aussparung in selbigem zugänglich (Abb. 31). Aus der Laseraustrittsöffnung wird nun ein roter Laserstrahl projiziert. Wenn Sie während des Sägens den Laserstrahl an der Schnittlinienmarkierung entlangführen, gelingen Ihnen saubere Schnitte.

- Laser Ausschalten: Schalter Laser Ein/Aus (36) auf „0“ stellen. Der Laserstrahl erlischt. Bitte stellen Sie den Laser immer aus, wenn er nicht benötigt wird, um die Batterien zu schonen.
- Der Laserstrahl kann durch abgelagerten Staub und Späne blockiert werden. Entfernen Sie diese Partikel daher nach jedem Gebrauch (Gerät ausgeschaltet) von der Laseraustrittsöffnung.

## Betrieb

### Arbeitshinweise

Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen. Nach dem Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt seine max. Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.

Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorganges sichern (z.B. Abrollständer etc.)

### Achtung beim Einschneiden.

Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung. Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

### Eignung der Sägeblätter:

- 24 Zähne: weiche Materialien, hohe Spanabnahme, grobes Schnittbild
- 48 Zähne: harte Materialien, geringere Spanabnahme, feineres Schnittbild

### Ausführen von Längsschnitten (Abb. 33)

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchgeschnitten. Eine Kante des Werkstücks wird gegen den Parallelanschlag (6) gedrückt, während die flache Seite auf dem Säge Tisch (1) aufliegt.

Der Sägeblattschutz (2) muss immer auf das Werkstück abgesenkt werden. Die Arbeitsstellung beim Längsschnitt darf nie in einer Linie mit dem Schnittverlauf sein.

- Parallelanschlag (6) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite einstellen.
- Säge einschalten.
- Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück legen und Werkstück am Parallelanschlag (6) entlang in das Sägeblatt (4) schieben.
- Seitliche Führung mit der linken oder rechten Hand (je nach Position des Parallelanschlages) nur bis zur Vorderkante des Sägeblattschutzes (2).
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (3) durchschieben.
- Der Schnittabfall bleibt auf dem Säge Tisch (1) liegen, bis sich das Sägeblatt (4) wieder in Ruhestellung befindet.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorganges sichern! (z.B. Abrollständer etc.)

### Schneiden schmaler Werkstücke (Abb. 34)

Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm müssen unbedingt unter Zuhilfenahme eines Schiebstockes (19) durchgeführt werden. Der Schiebstock ist im

Lieferumfang enthalten. Verschlissenen bzw. beschädigten Schiebstock umgehend austauschen.

- Den Parallelanschlag (6) entsprechend der vorgesehenen Werkstückbreite einstellen.
- Werkstück mit beiden Händen vorschieben, im Bereich des Sägeblattes unbedingt einen Schiebstock (19) als Schubhilfe verwenden.
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils durchschieben.

### Achtung! Bei kurzen Werkstücken ist der Schiebstock schon bei Schnittbeginn zu verwenden.

### Schneiden sehr schmaler Werkstücke (Abb. 35)

Für Längsschnitte von sehr schmalen Werkstücken mit einer Breite von 30 mm und weniger ist unbedingt ein Schiebeholz zu verwenden. Schiebeholz nicht im Lieferumfang enthalten! (Erhältlich im einschlägigen Fachhandel) Verschlissenes Schiebeholz rechtzeitig ersetzen.

- Der Parallelanschlag ist auf die Zuschnittbreite des Werkstücks einzustellen.
- Werkstück mit Schiebeholz gegen die Anschlagsschiene drücken und Werkstück mit dem Schiebstock (19) bis zum Ende des Spaltkeils durchschieben.

### Ausführen von Schrägschnitten (Abb. 36)

Schrägschnitte werden grundsätzlich unter der Verwendung des Parallelanschlages (6) durchgeführt.

- Sägeblatt (4) auf das gewünschte Winkelmaß einstellen.
- Parallelanschlag (6) je nach Werkstückbreite und -höhe einstellen.
- Schnitt entsprechend der Werkstückbreite durchführen.

### Ausführung von Querschnitten (Abb. 29, 37)

- Queranschlag (40) in eine der beiden Nuten (33) des Sägefaches schieben. Auf das gewünschte Winkelmaß einstellen. Sollte das Sägeblatt (4) zusätzlich schräg gestellt werden, dann ist die linke Nut (33) zu verwenden. Somit kommt Ihre Hand und der Queranschlag nicht mit dem Sägeblattschutz in Kontakt.
- Anschlagsschiene (39) vom Parallelanschlag (6) verwenden.
- Werkstück fest gegen den Queranschlag (40) drücken.
- Säge einschalten.
- Queranschlag (40) und Werkstück in Richtung des Sägeblattes schieben, um den Schnitt auszuführen.
- Achtung: Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.
- Queranschlag (40) immer so weit vorschieben, bis das Werkstück vollständig durchgeschnitten ist.
- Säge wieder ausschalten. Sägeabfall erst entfernen, wenn das Sägeblatt stillsteht.

## Schneiden von Spanplatten

Das Sägeblatt (4) sollte nicht höher als 5 mm über die Werkstückdicke eingestellt werden. So verhindern Sie ein Ausbrechen der Schnittkanten beim Schneiden von Spanplatten.

## Auffangsack für Holzreste

Der Auffangsack ist ausschließlich für kleine Holzreste gedacht. Diese können so direkt vom Säge Tisch gesammelt werden, um diesen sauber und frei von Behinderungen zu halten. Auf keinen Fall dürfen die Holzreste im Auffangsack über den Auffangsack selbst hinausragen. Der Säge Tisch wäre damit nicht uneingeschränkt nutzbar. Dies stellt ein Sicherheitsrisiko dar.

## Transport (Abb. 38/39)

1. Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Ziehen Sie einen eventuell angeschlossenen Absaugschlauch vom Absaugadapter (18) ab.
3. Versenken Sie das Sägeblatt mit Hilfe der Kurbel (12). Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verstellt sich das Sägeblatt (4) nach unten.
4. Tragen Sie das Elektrowerkzeug mindestens zu zweit. Fassen Sie nicht an den Tischverbreiterungen an. Zum Transportieren der Maschine verwenden Sie bitte nur die Stellen, wie in (Abb. 38/39) gezeigt.
5. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.
6. Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen und Verrutschen.
7. Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

## Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

## Reinigung



**Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Batterien, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
1. Sägeblatt löst sich nach Abschalten des Motors	Befestigungsschraube zu leicht angezogen	Befestigungsmutter Rechtsgewinde anziehen
2. Motor läuft nicht an	a) Ausfall Netzsicherung	a) Netzsicherung prüfen
	b) Verlängerungsleitung defekt	b) Verlängerungsleitung austauschen
	c) Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	c) Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	d) Motor oder Schalter defekt	d) Von Elektrofachkraft prüfen lassen
3. Motor falsche Drehrichtung	a) Kondensator defekt	a) Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	b) Falschanschluss	b) Von Elektrofachkraft Polarität der Wandsteckdose tauschen lassen
4. Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	a) Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	a) siehe Elektrischer Anschluss
	b) Überlastung durch stumpfes Sägeblatt	b) Sägeblatt wechseln
5. Brandflächen an der Schnittfläche	a) stumpfes Sägeblatt	a) Sägeblatt schärfen, austauschen
	b) falsches Sägeblatt	b) Sägeblatt austauschen

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 45). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

(6) Parallelanschlag, kpl.....	Bestellnr. 91103530	(11) Handrad, kpl.....	Bestellnr. 91104560
(40) Queranschlag.....	Bestellnr. 91103531	(19) Schiebestock.....	Bestellnr. 91104950
(2) Sägeblattschutz, kpl. ....	Bestellnr. 91104563	(14) Ein-, Ausschalter, kpl. ....	Bestellnr. 91104952
(17) Tischverlängerung .....	Bestellnr. 91104557	(24) Standbügel (beidseitig) .....	Bestellnr. 91103542
(5) Tischeinlage .....	Bestellnr. 91104566	(23) Gummifüße.....	Bestellnr. 91104951
(7) Tischverbreiterung (rechts) .....	Bestellnr. 91104561	(4) Sägeblatt 24 Zähne .....	Bestellnr. 13800400
(7) Tischverbreiterung (links) .....	Bestellnr. 91104562	(4) Sägeblatt 48 Zähne .....	Bestellnr. 13800401
(35) Laser.....	Bestellnr. 91104558	(15) Auffangsack für Holzreste.....	Bestellnr. 91104556
(3) Spaltkeil.....	Bestellnr. 91104559		

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
 Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.  
 Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den  
 Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen  
 Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie  
 nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie  
 den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nach-  
 weis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Pro-  
 dukts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt  
 von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder  
 ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der  
 Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassen-  
 bon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der  
 Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie  
 das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder  
 Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert.  
 Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon  
 beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach  
 dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantie-  
 zeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig  
 produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.  
 Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler  
 Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angese-  
 hen werden können (z.B. Sägeblätter) oder für Beschädigungen  
 an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sach-  
 gemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße  
 Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufge-  
 führten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke  
 und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten  
 oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den  
 gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und  
 unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Ein-  
 griffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung  
 vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten,  
 folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Ar-  
 tikelnummer (IAN 298657) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kon-  
 taktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceab-

teilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere  
 Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rückspra-  
 che mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kauf-  
 belegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel  
 besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die  
 Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annah-  
 meprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie  
 unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen  
 Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Ex-  
 press oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das  
 Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile  
 ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportver-  
 packung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, ge-  
 gen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen  
 lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt  
 und frankiert eingesandt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf  
 den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder  
 mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir  
 kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 54 35 111  
 E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 298657**

**AT Service Österreich**  
 Tel.: 0820 201 222  
 (0,15 EUR/Min.)  
 E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 298657**

**CH Service Schweiz**  
 Tel.: 0842 665566  
 (0,08 CHF/Min.,  
 Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
 E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 298657**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine  
 Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben  
 genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 Germany  
 www.grizzly-service.eu

DK

## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at

**Bordrundsav, af serien PTK 2000 D3**

Serienummer 201804000001 - 201804072200

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\*

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-1:2012 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN ISO 12100:2010 • EN 61010-1:2010  
EN 60825-1:2014 • EN 847-1:2013

Anmeldende institut: TÜV Süd, NB 0123

Typeattest-nr.: M6A 18 01 55256 643

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany, 30.04.2018



Christian Frank  
Dokumentationsbefuldmægtiget

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

NL

## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Tafelcirkelzaag, bouwserie PTK 2000 D3**

Serienummer 201804000001 - 201804072200

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-1:2012 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN ISO 12100:2010 • EN 61010-1:2010  
EN 60825-1:2014 • EN 847-1:2013

Benoemde instantie: TÜV Süd, NB 0123

Apparaat-Type nr.: M6A 18 01 55256 643

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant :

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany, 30.04.2018



Christian Frank  
Documentatiegelastigde

\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

Hiermit bestätigen wir, dass die  
**Tischkreissäge**  
**Baureihe PTK 2000 D3**  
Seriennummer 201804000001 - 201804072200

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61029-1:2009/A11:2010 • EN 61029-2-1:2012 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN ISO 12100:2010 • EN 61010-1:2010  
EN 60825-1:2014 • EN 847-1:2013**

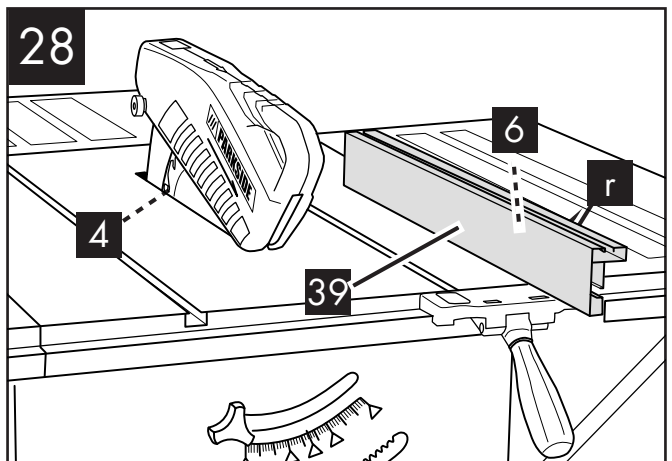
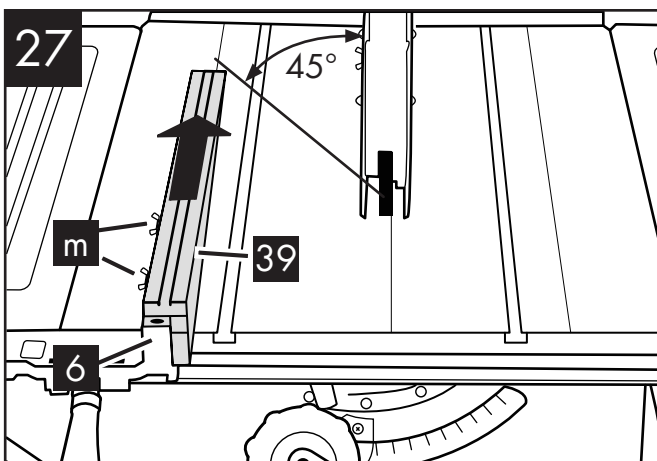
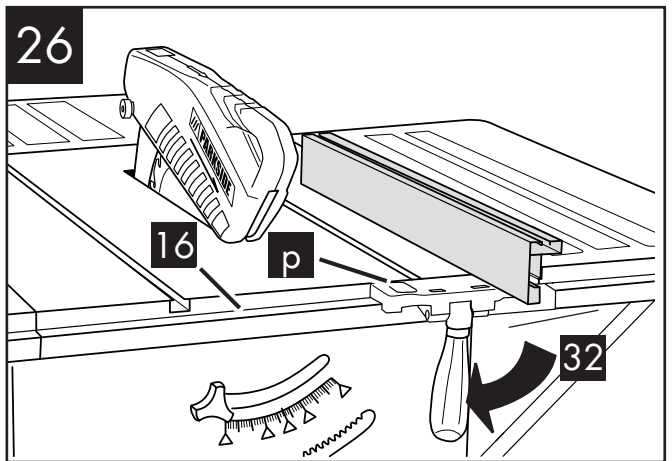
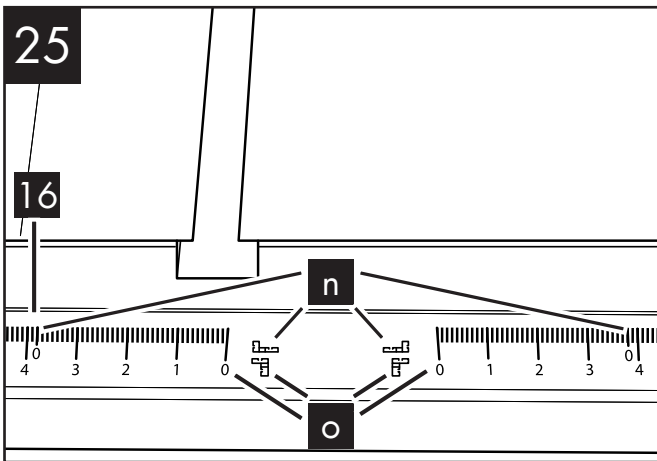
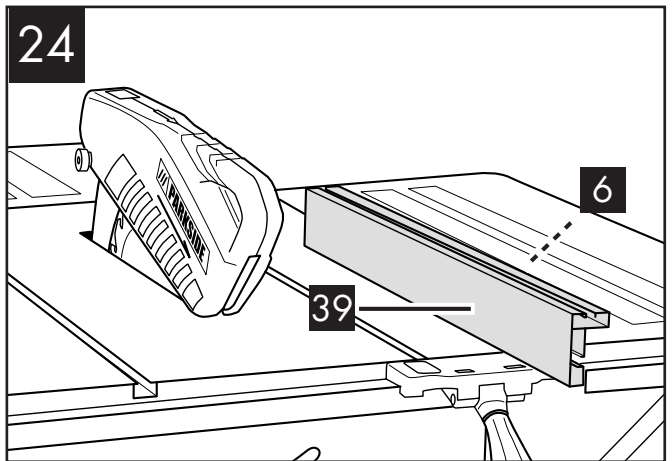
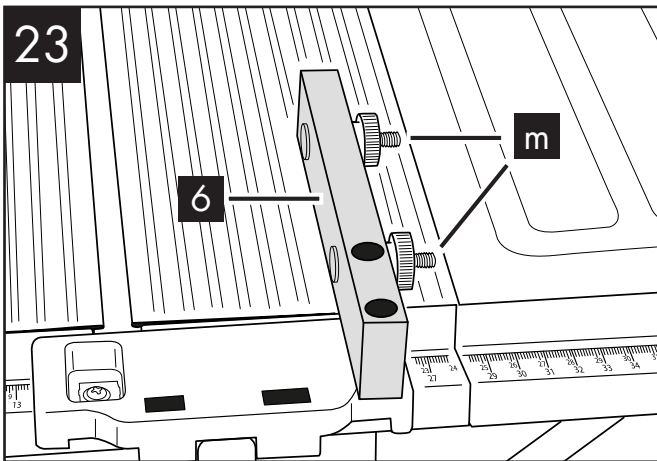
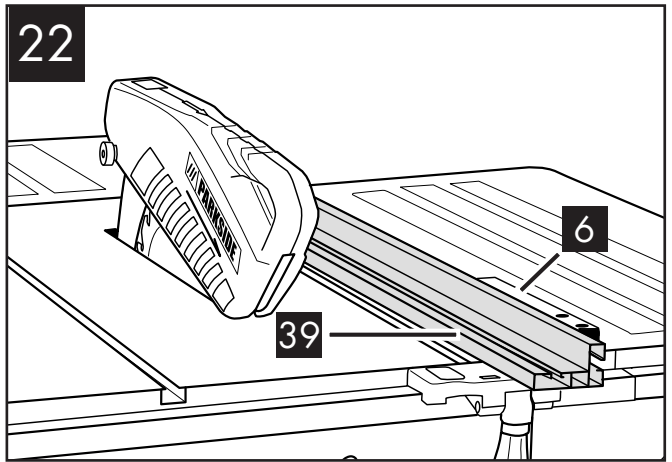
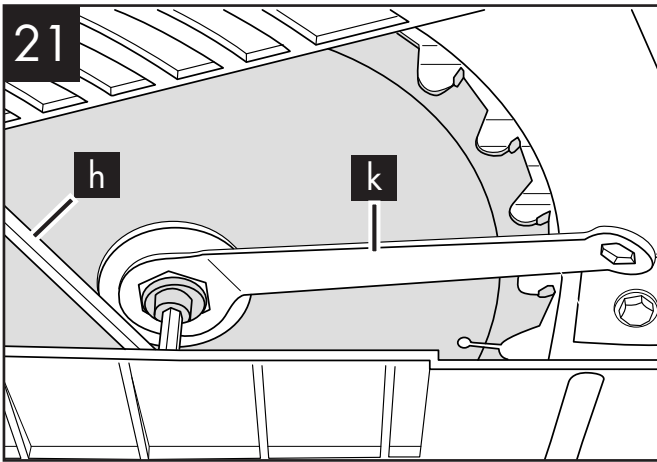
Gemeldete Stelle: TÜV Süd, NB 0123  
Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 18 01 55256 643

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

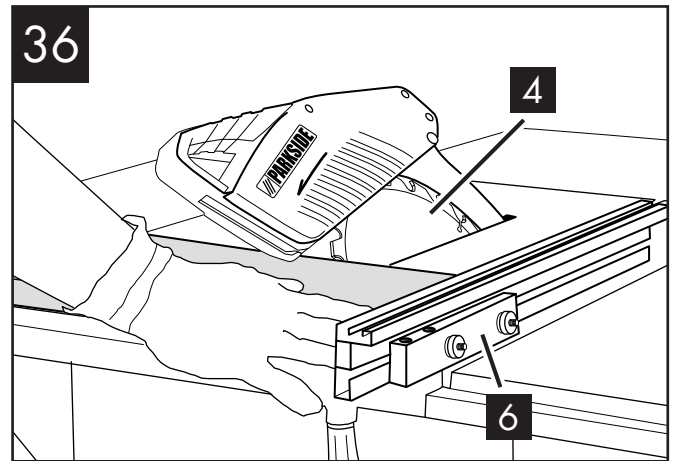
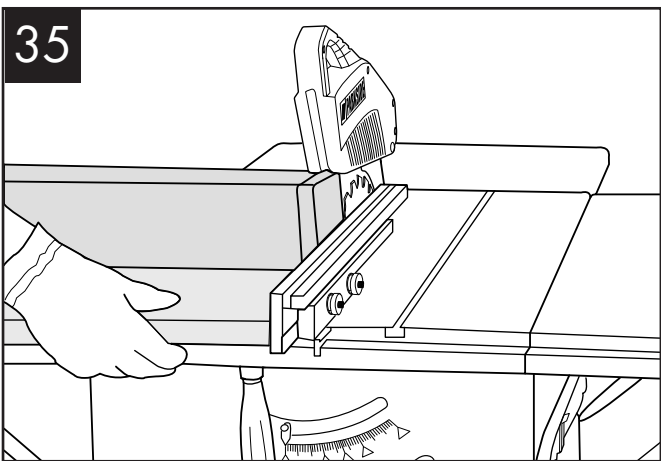
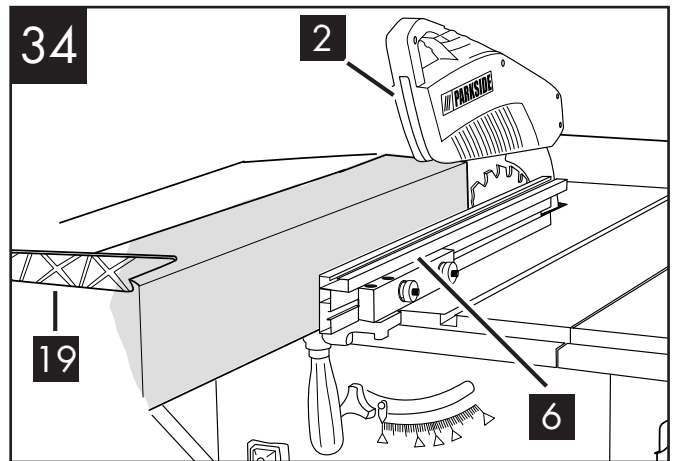
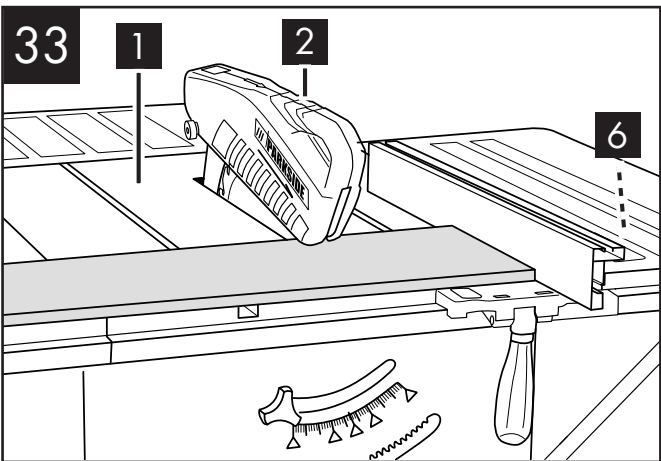
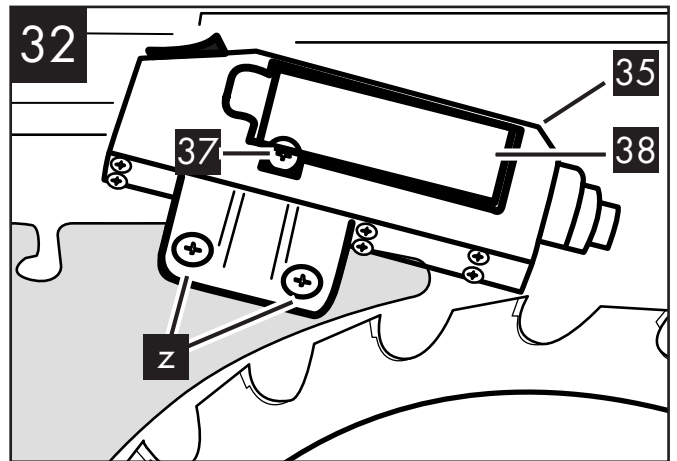
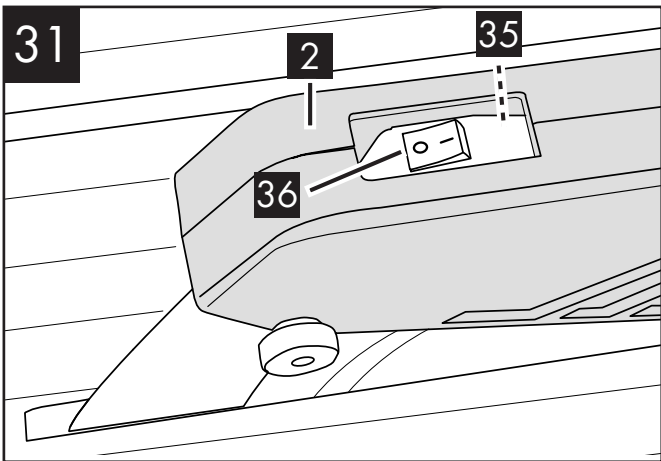
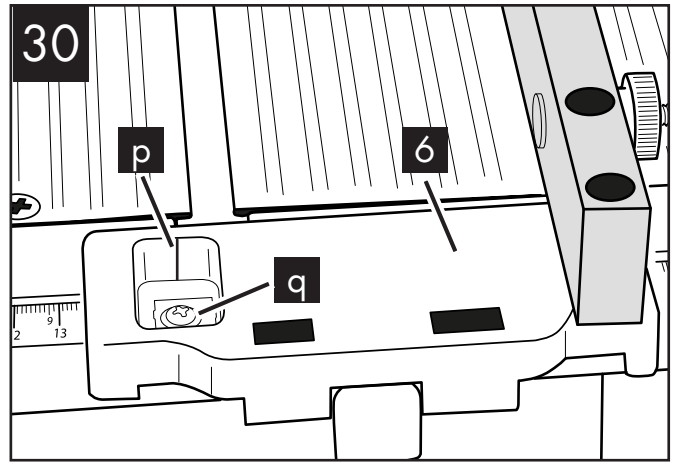
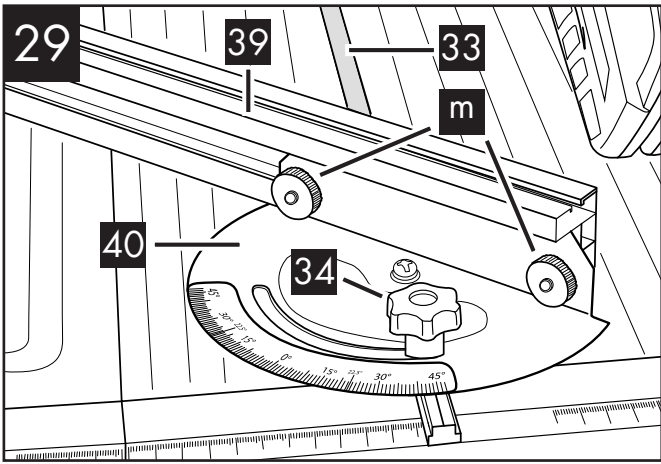
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
30.04.2018

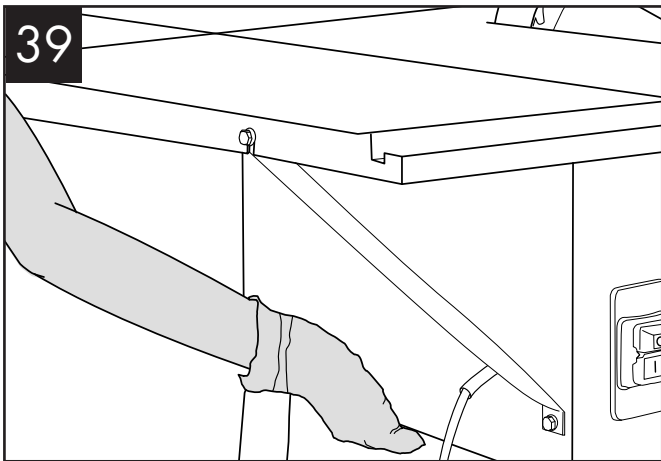
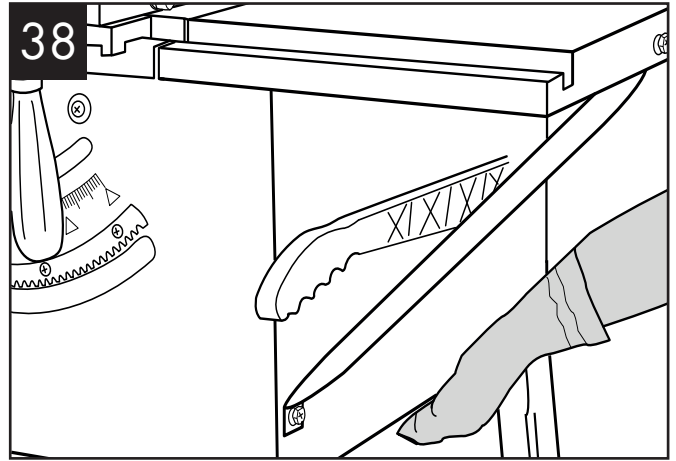
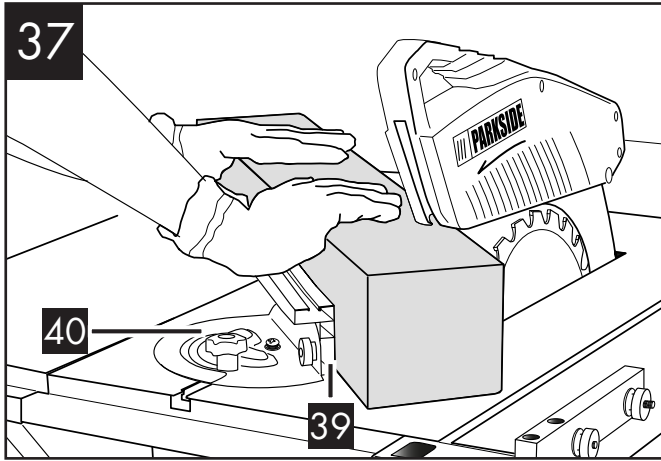
  
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.











**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Tilstand af information · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 03 / 2018

Ident.-No.: 72037528032018-DK/NL

---

IAN 298657

